

CATENA LUMINOSA SOLARE IN CORDA	IT
SOLAR STRING LIGHTS IN ROPE	EN
CHAÎNE LUMINEUSE EN CORDE SOLAIRE	FR
SOLAR-LICHTERKETTE	DE
CADENA DE LUCES DE CUERDA SOLAR	ES
ΗΛΙΑΚΑ ΦΩΤΑ ΧΟΡΔΩΝ ΣΕ ΣΧΟΙΝΙ	GR
GHIRLANDĂ SOLARĂ DECORATIVĂ PE FRÂNGHIE	RO
SOLÁRNÍ ŘETĚZOVÁ SVĚTLA V LANĚ	CZ
ZONNE-LICHTSNOER IN TOUW	NL
SAULES GAISMAS VIRTENE VIRVĒ	LV
PÄIKESEPATAREI TULED NÖÖRIS	EE
СОЛАРНА СВЕТЛА У УЖЕТУ	RS
SOLARNE VRVIČNE LUČI V VRVI	SL
SOLAR STRING LÁMPÁK KÖTÉLBEN	HU
SAULĒS ŠVIESOS STYGOS VIRVĒJE	LT
СОЛАРНИ НИШКИ ВЪВ ВЪЖЕ	BG
SOLARNA ŽIČANA SVJETLA U UŽETU	HR

For further information and/or for instructions for use in other languages, please visit: [beper.com](http://beper.com)



**IT - MANUALE DI ISTRUZIONI (scansiona il QR CODE)**

**EN - USE INSTRUCTIONS (scan il QR CODE)**

**FR - MANUEL D'INSTRUCTIONS (scannez le QR CODE)**

**DE - BETRIEBSANLEITUNG (Scannen Sie den QR-CODE)**

**ES - MANUAL DE INSTRUCCIONES (escanea el CÓDIGO QR)**

**GR - ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ (σαρώστε το QR CODE)**

**RO - MANUAL DE INSTRUCȚIUNI (scanează CODUL QR)**

**CZ - POKYNY PRO BEZPEČNOST A POUŽITÍ (naskenujte QR KÓD)**

**NL - HANDLEIDING (scan de QR CODE)**

**PL - INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA (zeskanuj kod QR CODE)**

**LV - LIETOŠANAS INSTRUKCIJA (skenējiet QR KODU)**

**EE - KASUTUSJUHEND (skannige QR-KOOD)**

**RS - UPUTSTVO ZA UPOTREBU (скенирајте КР КОД)**

**SL - NAVODILA ZA UPORABO (skenirajte QR CODE)**

**HR - HR - PRIRUČNIK ZA UPORABU (skenirajte QR KOD)**

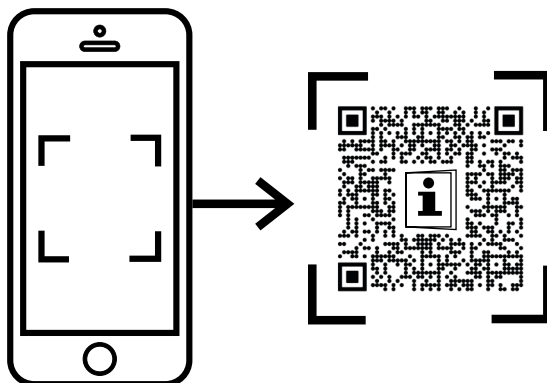
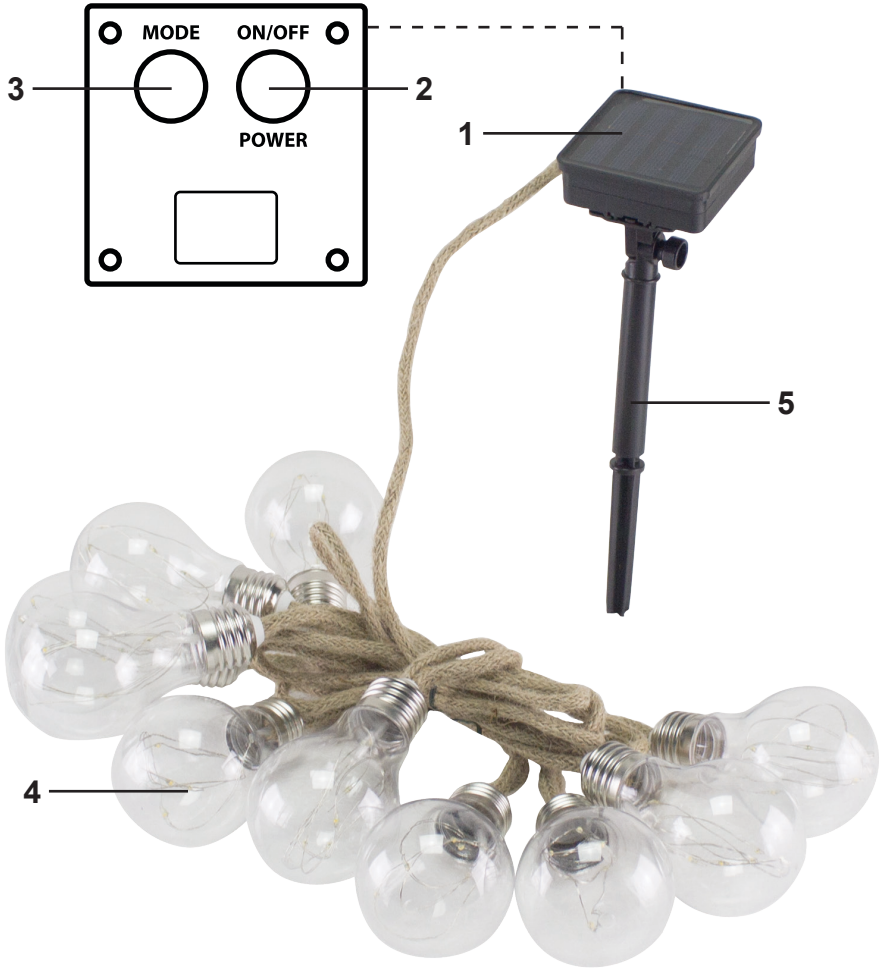


Fig.A



## Avvertenze

Leggere queste istruzioni prima di usare l'apparecchio.

Prima e durante l'uso dell'apparecchio è necessario seguire alcune precauzioni elementari.

Non utilizzare l'apparecchio in caso di danni visibili o malfunzionamenti; rivolgersi a personale professionalmente qualificato.

Questo apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso; questo apparecchio è solo per uso domestico.

Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte; da persone che manchino di esperienza e conoscenza dell'apparecchio, a meno che siano attentamente sorvegliate o ben istruite relativamente all'utilizzo dell'apparecchio stesso da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.

Tenere il prodotto e tutti i materiali di imballaggio lontano dalla portata dei bambini; assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio e/o l'imballaggio.

Non utilizzare l'apparecchio in presenza di vapori e/o polveri infiammabili o esplosivi.

Non immergere in acqua. Non utilizzare l'apparecchio con mani/piedi umidi.

**La durata e le prestazioni delle batterie possono essere influenzate da diversi fattori, tra cui il tempo di utilizzo, le condizioni ambientali e dai cicli di carica e scarica. Con il passare del tempo e l'uso prolungato del prodotto, potrebbe verificarsi una diminuzione naturale delle prestazioni delle batterie.**

### Descrizione del prodotto Fig. A

1. Pannello solare
2. Pulsante ON/OFF
3. Pulsante "MODE"
4. Lampadine
5. Picchetto in plastica

### Primo utilizzo

Posizionare o appendere la catena luminosa nel luogo scelto. Montare il picchetto e assemblarlo al pannello solare se si procederà con il fissaggio del pannello al terreno.

Premere il pulsante ON/OFF per attivare il prodotto. Questo fa sì che la batteria si carichi una volta che il pannello verrà messo al sole. Il pulsante MODE permetterà di selezionare la modalità di luce fissa oppure lampeggiante. Per garantire che la batteria raggiunga la massima capacità di carica, il pannello deve essere esposto alla luce solare per 6-8 ore consecutive. Se dopo 6-8 ore di esposizione al sole la lampada non si accende, verificare che sia in posizione molto soleggiata e non all'ombra.

La luce led si accenderà automaticamente quando farà buio.

**⚠ Attenzione: tenere lontano dai bambini.**

### **Consigli per la stagione invernale**

Durante il periodo invernale, assicurarsi che il pannello solare sulla parte superiore sia privo di neve e ghiaccio per consentire la ricarica della batteria.

Se il prodotto rimane coperto di neve per un lungo periodo, attendere che la neve si sia completamente sciolta e consentire alla batteria di caricarsi per almeno 12 ore.

In inverno la durata della batteria è leggermente ridotta a causa del freddo.

### **Pulizia e manutenzione**

Non utilizzare oggetti metallici per pulire la lampada, in quanto potrebbero danneggiarla.

Non immergere la lampada in acqua e/o altri liquidi.

Pulire con un panno morbido leggermente imbevuto di acqua.

Assicurarsi che tutte le parti siano completamente asciutte prima di riaccendere la lampada.

### **Dati tecnici**

Batteria Ni-Mh 600 mAh

protezione IP44

**In uno spirito di miglioramento continuo, Beper si riserva il diritto di apportare modifiche e miglioramenti al prodotto senza preavviso.**



Il simbolo del cestino barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il recupero dei materiali di cui è composto.

L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta. Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti, o al negozio dove è stato effettuato l'acquisto.

Chiunque abbandona o cestina questo apparecchio e non lo riporta in un centro di raccolta differenziata per rifiuti elettrici-elettronici è punito con la sanzione amministrativa pecuniaria prevista dalla normativa vigente in materia di smaltimento abusivo di rifiuti

### **CERTIFICATO DI GARANZIA**

La garanzia di applicazione è valida 24 mesi dalla data di acquisto per difetti di materiale o di fabbricazione.

**La garanzia è valida unicamente presentando il certificato di garanzia e il documento di acquisto (scontrino fiscale) che certifichi la data di acquisto e il nome del modello dell'apparecchio acquistato.**

Se l'apparecchio dovesse richiedere assistenza tecnica rivolgersi al venditore o presso la nostra sede. Questo per conservare inalterata l'efficienza del vostro apparecchio e per NON invalidare la garanzia. Eventuali manomissioni dell'apparecchio da parte di personale non autorizzato invalideranno automaticamente la garanzia.

### **CONDIZIONI DI GARANZIA**

Se ci sono guasti a causa di difetti di materiale e/o fabbricazione durante il periodo di garanzia, garantiamo la riparazione del prodotto gratuitamente.

Non sono coperte dalla garanzia tutte le parti che dovessero risultare difettose a causa di:

- a. Danni da trasporto o da cadute accidentali,
- b. Errata installazione o inadeguatezza impianto elettrico,
- c. Riparazioni o modifiche operate da personale non autorizzato,
- d. Mancata o non corretta manutenzione e pulizia,
- e. Prodotto e/o parti di prodotto soggette a usura e/o consumabili (es.: lampade, batterie, lame)
- f. Mancata osservanza delle istruzioni per il funzionamento dell'apparecchio, negligenza o trascuratezza nell'uso.

L'elenco di cui sopra è a titolo meramente esemplificativo e non esaustivo, in quanto la presente garanzia è comunque esclusa per tutte quelle circostanze che non possono farsi risalire a difetti di fabbricazione dell'apparecchio. La garanzia è inoltre esclusa in tutti i casi di uso improprio dell'apparecchio ed in caso di uso professionale.

Beper Srl declina ogni responsabilità per eventuali danni che possano direttamente o indirettamente derivare a persone, cose ed animali domestici in conseguenza della mancata osservanza di tutte le prescrizioni indicate nell'apposito "Libretto Istruzioni ed avvertenze" in tema di installazione, uso e manutenzione dell'apparecchio.

Per assistenza e/o informazioni tecniche scrivere a: [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com)

## Warnings

Read these instructions before using the device.

Before and during the use of the device, it is necessary to follow some basic precautions. Do not use the device if there are visible damages or malfunctions; consult qualified personnel.

This device is intended only for the use for which it was expressly designed. Any other use is considered improper and therefore dangerous; this device is for domestic use only.

This device should not be used by individuals (including children) with reduced physical, sensory, or mental capabilities; by persons lacking experience and knowledge of the device, unless they are closely supervised or well instructed regarding the use of the device by a person responsible for their safety.

Keep the product and all packaging materials out of the reach of children; ensure that children do not play with the device and/or packaging. Do not use the device in the presence of flammable or explosive vapors and/or powders. Do not immerse in water. Do not use the device with wet hands/feet.

**The lifespan and performance of the batteries can be influenced by various factors, including usage time, environmental conditions, and charge/discharge cycles. Over time and with prolonged use of the product, a natural decline in battery performance may occur.**

### Product Descriptions Fig. A

1. Solar panel
2. ON/OFF button
3. "MODE" button
4. Bulbs
5. Plastic spike

### First use

Place or hang the light chain in the chosen location. Mount the spike and assemble it to the solar panel if you will proceed with fixing the panel to the ground.

Press the ON/OFF button to activate the product. This ensures that the battery charges once the panel is placed in the sun. The MODE button will allow you to select the fixed or flashing light mode

To ensure that the battery reaches maximum charging capacity, the panel must be exposed to sunlight for 6-8 consecutive hours.

If after 6-8 hours of exposure to the sun the lamp does not turn on, check that it is in a very sunny position and not in the shade. The LED light will turn on automatically when it gets dark.

 **Warning: keep away from children.**

### Tips for the winter season

During the winter period, make sure that the solar panel on the top is free of snow and ice to allow the battery to charge. If the product remains covered in snow for a long time, wait until the snow has completely melted and allow the battery to charge for at least 12 hours.

In winter, the battery life is slightly reduced due to the cold.

### **Cleaning and maintenance**

Do not use metal objects to clean the lamp, as they may damage it.  
Do not immerse the lamp in water and/or other liquids.  
Clean with a soft cloth slightly soaked in water.  
Make sure that all parts are completely dry before turning the lamp back on.

### **Technical data**

Ni-Mh 600 mAh battery  
IP44 protection

**In a spirit of continuous improvement, Beper reserves the right to make changes and improvements to the product without prior notice.**



The European directive 2011/65/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimize the recovery and recycling of the materials they contain, and reduce the impact on human health and the environment.

The crossed out "wheeled bin" symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance, it must be separately collected.

### **GUARANTEE CERTIFICATE**

This appliance has been checked in the factory. From the date of original purchase a 24 month guarantee applies to material and production defects. The purchase receipt and the guarantee certificate must be submitted together in case of claim to guarantee.

**The guarantee is valid only with a guaranty certificate and proof of purchase (fiscal receipt) indicating the date of purchase and the model of the appliance**

For any technical assistance, please contact directly the seller or our head office in order to preserve the appliance's efficiency and NOT TO void the guarantee. Any intervention on this appliance by non-authorized persons will automatically void the guarantee.

### **GUARANTEE CONDITIONS**

If the appliance shows defects as a result of faulty material and/or production during the period of guarantee, we guarantee repair free of charge on condition that:

- The appliance has been used properly and for the purpose for which it has been intended.
- The appliance has not been tampered with, otherwise it is not maintainable.
- The purchase receipt shall be presented.
- The appliance showing a fair wear and tear shall not be covered by this guarantee.

Therefore, any part that could be accidentally broken or having visible signs of use in consumable products (such as lamps, batteries, heating elements...) the aesthetic parts are excluded from the guarantee, and any defect whatsoever resulting from non-respect of the rules for use, negligence in usage and/or maintenance of the appliance, carelessness, wrong or improper installation, damage during transport and any other damage not attributable the supplier.

For every defect that could not be repaired within the guarantee period, the appliance will be replaced free of charge.

In any case, if the part to be replaced for defect, breakage or malfunction is an accessory and/or a detachable part of the product, Beper reserves the right to replace only the very part in question and not the entire product

Contact your distributor in your country or after sales department Beper.

E-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) which will forward your enquiries to your distributor.



## Avertissements

### **Lisez ces instructions avant d'utiliser l'appareil.**

Avant et pendant l'utilisation de l'appareil, il est nécessaire de suivre quelques précautions de base.

N'utilisez pas l'appareil en cas de dommages ou de dysfonctionnements visibles ; contacter du personnel professionnellement qualifié.

Cet appareil ne doit être utilisé que pour l'usage pour lequel il a été expressément conçu. Toute autre utilisation doit être considérée comme impropre et donc dangereuse ; Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement.

Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ; par des personnes manquant d'expérience et de connaissances sur l'appareil, à moins qu'elles ne soient soigneusement surveillées ou bien instruites quant à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.

Gardez le produit et tous les matériaux d'emballage hors de portée des enfants ; assurez-vous que les enfants ne jouent pas avec l'appareil et/ou l'emballage.

N'utilisez pas l'appareil en présence de vapeurs et/ou de poussières inflammables ou explosives.

Ne pas plonger dans l'eau. N'utilisez pas l'appareil avec les mains/pieds mouillés.

**La durée de vie et les performances de la batterie peuvent être affectées par plusieurs facteurs, notamment la durée d'utilisation, les conditions environnementales et les cycles de charge et de décharge. Au fil du temps et d'une utilisation prolongée du produit, une diminution naturelle des performances de la batterie peut survenir.**

### **Description du produit Fig. A**

1. Panneau solaire
2. Bouton marche/arrêt
3. Bouton « MODE »
4. Ampoules
5. Cheville en plastique

### **Première utilisation**

Placez ou accrochez la guirlande lumineuse à l'endroit choisi. Montez le piquet et assemblez-le au panneau solaire si vous souhaitez procéder à la fixation du panneau au sol.

Appuyez sur le bouton ON/OFF pour activer le produit. Cela garantit que la batterie se charge une fois le panneau placé au soleil.

Le bouton MODE vous permettra de sélectionner le mode lumière fixe ou clignotante.

Pour garantir que la batterie atteigne sa capacité de charge maximale, le panneau doit être exposé au soleil pendant 6 à 8 heures en continu.

Si la lampe ne s'allume pas après 6 à 8 heures d'exposition au soleil, vérifiez qu'elle se trouve dans une position très ensoleillée et non à l'ombre.

La lumière LED s'allumera automatiquement lorsqu'il fait sombre.

**⚠ Attention: Tenir hors de portée des enfants.**

### Conseils pour la saison hivernale

Pendant l'hiver, assurez-vous que le panneau solaire situé au-dessus est exempt de neige et de glace pour permettre à la batterie de se charger.

Si le produit reste recouvert de neige pendant une période prolongée, attendez que la neige ait complètement fondu et laissez la batterie se charger pendant au moins 12 heures.

En hiver, la durée de vie de la batterie est légèrement réduite à cause du froid.

### Nettoyage et entretien

N'utilisez pas d'objets métalliques pour nettoyer la lampe, car ils pourraient l'endommager.

Ne plongez pas la lampe dans l'eau et/ou d'autres liquides.

Nettoyer avec un chiffon doux légèrement imbibé d'eau.

Assurez-vous que toutes les pièces sont complètement sèches avant de rallumer la lampe.

### Données techniques

Batterie Ni-MH 600 mAh

Protection IP44

**Dans un esprit d'amélioration continue, Beper se réserve le droit d'apporter des modifications et améliorations au produit sans préavis.**



Le produit en fin de vie doit être détruit selon les normes en vigueur relatives à l'élimination des déchets et ne peut être traité comme simple déchet ménagé.

Le produit doit être détruit dans un centre d'élimination des déchets adapté ou être restitué au revendeur dans le cas d'une substitution avec un autre produit équivalent neuf.

Le fabricant prendra à sa charge les frais occasionnés pour la destruction du produit selon les termes de la loi en vigueur.

Le produit est composé de pièces non biodégradables et substances qui peuvent polluer l'environnement si détruites de façon inappropriée. Par ailleurs, certaines parties de ces matières peuvent être recyclées évitant ainsi toute pollution pour l'environnement. Il est de votre et notre devoir de préserver la santé de l'environnement.

Le symbole indique que le produit répond aux normes requises par les nouvelles

directives introduites en faveur de l'environnement (2011/65/EU) et que le produit doit être détruit de façon appropriée au terme du cycle de vie. Si besoin, informez-vous auprès des autorités locales compétentes en matière d'élimination des déchets de votre commune.

Toute personne qui ne tiendra pas compte de ces règles d'élimination des déchets indiquées dans ce paragraphe en répondra selon la loi en vigueur.

**CERTIFICAT DE GARANTIE**

La garantie d'application est valable pour 24 mois à partir de la date d'achat pour des défauts de matériel ou de fabrication.

**La garantie est valable uniquement en présentant le certificat de garantie et le document d'achat (ticket de caisse) qui certifie la date d'achat et le nom du modèle de l'appareil acheté**

Si l'appareil devrait demander l'assistance technique s'adresser au vendeur ou auprès de notre siège. Ceci pour conserver inaltérée l'efficacité de votre appareil et pour NON invalider la garantie. Des éventuelles manipulations de l'appareil de la part du personnel non autorisé invalident automatiquement la garantie.

**CONDITIONS DE GARANTIE**

S'il y a des pannes à cause des défauts de matériel et/ou de fabrication pendant la période de garantie, nous garantissons la réparation du produit gratuitement.

Elles ne sont pas couvertes de la garantie toutes les parties qui devraient résulter défectueuses à cause de :

- a. Dommages de transport ou de chutes accidentelles,
- b. Installation erronée ou inadéquation de l'installation électrique,
- c. Réparations ou modifications effectuées par un personnel non autorisé,
- d. Manque ou incorrect entretien et nettoyage,
- e. Produit et/ou parties du produit relevant de l'usure et/ou consommables (ex : lampes piles, lames)
- f. Manque d'observation des instructions pour le fonctionnement de l'appareil, négligence dans l'utilisation

La liste indiquée ci-dessus est à titre purement exemplaire et non exhaustif, car la présente garantie est donc exclue pour toutes les circonstances qui ne peuvent pas dériver des défauts de fabrication de l'appareil.

En outre la garantie est exclue dans tous les cas d'usage impropre de l'appareil et en cas d'usage professionnel.

Beper S.R.L. décline chaque responsabilité pour des éventuels dommages qui peuvent directement ou indirectement dériver à des personnes, des choses et des animaux domestiques, en conséquence au non-respect de toutes les prescriptions indiquées dans le « livret des instructions et des précautions » approprié, en thème d'installation, d'utilisation et d'entretien de l'appareil.

Le service après-vente est effectué par votre revendeur ou par l'importateur/distributeur des produits Beper. Écrivez un e-mail au [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) pour connaître le centre service agréé beper le plus proche de chez vous.

## Warnungen

**Lesen Sie diese Anweisungen, bevor Sie das Gerät verwenden.** Vor und während der Verwendung des Geräts müssen einige grundlegende Vorsichtsmaßnahmen beachtet werden.

Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es sichtbare Schäden oder Fehlfunktionen aufweist; wenden Sie sich an qualifiziertes Fachpersonal.

Dieses Gerät darf nur für den Zweck verwendet werden, für den es ausdrücklich entwickelt wurde. Jede andere Verwendung gilt als unsachgemäß und daher gefährlich; dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt.

Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten verwendet werden; von Personen, denen es an Erfahrung und Wissen über das Gerät mangelt, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person sorgfältig beaufsichtigt oder in die Verwendung des Geräts eingewiesen.

Bewahren Sie das Produkt und alle Verpackungsmaterialien außerhalb der Reichweite von Kindern auf; stellen Sie sicher, dass Kinder nicht mit dem Gerät und/oder der Verpackung spielen.

Verwenden Sie das Gerät nicht in Gegenwart von brennbaren oder explosiven Dämpfen und/oder Staub.

Nicht in Wasser tauchen. Verwenden Sie das Gerät nicht mit nassen Händen/Füßen.

**Die Lebensdauer und Leistung des Akkus kann von mehreren Faktoren beeinflusst werden, darunter Nutzungsdauer, Umgebungsbedingungen und Lade- und Entladezyklen. Mit der Zeit und bei längerem Gebrauch des Produkts kann es zu einer natürlichen Abnahme der Batterieleistung kommen.**

### Produktbeschreibung Abb. A

1. Solarpanel
2. EIN/AUS-Taste
3. „MODE“-Taste
4. Glühbirnen
5. Kunststoffstift

### Erster Gebrauch

Platzieren oder hängen Sie die Lichterkette am gewählten Ort auf. Montieren Sie den Pfahl und montieren Sie ihn am Solarpanel, wenn Sie mit der Befestigung des Panels am Boden fortfahren.

Drücken Sie die EIN/AUS-Taste, um das Produkt zu aktivieren. Dadurch wird sichergestellt, dass der Akku aufgeladen wird, sobald das Panel in der Sonne platziert wird.

Mit der MODE-Taste können Sie den Dauer- oder Blinklichtmodus auswählen

Um sicherzustellen, dass der Akku seine maximale Ladekapazität erreicht, muss das Panel 6-8 Stunden lang ununterbrochen dem Sonnenlicht ausgesetzt sein.

Wenn sich die Lampe nach 6–8 Stunden Sonneneinstrahlung nicht einschaltet, prüfen Sie, ob sie an einem sehr sonnigen Standort und nicht im Schatten steht.  
Das LED-Licht schaltet sich automatisch ein, wenn es dunkel wird.

 **Warnung: Von Kindern fernhalten.**

#### **Tipps für die Wintersaison**

Stellen Sie im Winter sicher, dass das Solarpanel oben frei von Schnee und Eis ist, damit die Batterie aufgeladen werden kann.

Wenn das Produkt längere Zeit mit Schnee bedeckt bleibt, warten Sie, bis der Schnee vollständig geschmolzen ist, und lassen Sie den Akku mindestens 12 Stunden lang aufladen.

Im Winter verringert sich die Akkulaufzeit aufgrund der Kälte leicht.

#### **Reinigung und Wartung**

Verwenden Sie zum Reinigen der Lampe keine metallischen Gegenstände, da diese beschädigt werden können.

Tauchen Sie die Lampe nicht in Wasser und/oder andere Flüssigkeiten.

Mit einem weichen, leicht mit Wasser getränkten Tuch reinigen.

Stellen Sie sicher, dass alle Teile vollständig trocken sind, bevor Sie die Lampe wieder einschalten.

#### **Technische Daten**

600 mAh Ni-Mh-Akku

Schutzart IP44

**Im Sinne der kontinuierlichen Verbesserung behält sich Beper das Recht vor, ohne Vorankündigung Änderungen und Verbesserungen am Produkt vorzunehmen.**



Die WEEE-Richtlinie (von engl.: Waste Electrical and Electronic Equipment; deutsch: (Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall) ist die EG-Richtlinie 2011/65/EU zur Reduktion der zunehmenden Menge an Elektronikschrott aus nicht mehr benutzten Elektro- und Elektronikgeräten. Ziel ist das Vermeiden, Verringern sowie umweltverträgliche Entsorgen der zunehmenden Mengen an Elektronikschrott durch eine erweiterte Herstellerverantwortung.

Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.

Bringen Sie das Gerät zur Entsorgung zu einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde.

Elektro- und Elektronikgeräte mit folgender Kennzeichnung versehen und dürfen nicht mehr über Restmüll, sondern nur noch über die öffentlichen Entsorgungsträger und anschließende Rückgabe an die Hersteller und Importeure entsorgt werden.

## **GARANTIESCHEIN**

Die Gewährleistung gilt 24 Monate ab Kaufdatum für Material- und Herstellungsfehler.

**Die Garantie gilt nur wenn der Garantieschein vom Kaufbeleg (Quittung), mit Kaufdatum und Name des gekauften Gerätemodells, begleitet wird.**

Sollte das Gerät einmal technische Unterstützung benötigen, wenden Sie sich bitte an dem Verkäufer oder an unserem Firmensitz. Dies um die Effizienz des Gerätes aufrechtzuerhalten und damit die Garantie NICHT erlischt. Bei eventuellen Beschädigungen des Gerätes durch nicht autorisierte Personen, erlischt die Garantie automatisch.

## **GARANTIEBEDINGUNGEN**

Sollte es zu Funktionsstörungen aufgrund von Fehlern in Material und / oder Verarbeitung während der Garantiezeit kommen, garantieren wir die Reparatur des Produkts kostenlos.

Alle Teile die nicht durch Garantie gedeckt sind, sind die, die sich als defekt erweisen aufgrund von:

- a. Transportschäden oder Stürze,
- b. Falscher Installation oder ungeeigneter elektrischer Anlage,
- c. Reparaturen oder Änderungen durch nicht autorisierte Personen,
- d. Fehlender oder falscher Wartung und Reinigung,
- e. Produkt und / oder Teile des Produkts, die dem Verschleiß unterliegen und / oder Verbrauchsmaterial (z. B.: Lampen, Batterien, Klingen) darstellen
- f. Nicht befolgen der Gebrauchsanweisungen des Gerätes, Fahrlässigkeit oder unvorsichtigem Gebrauch.

Die obige Liste ist beispielhaft und nicht erschöpfend, da diese Garantie für all jene Situationen ausgeschlossen ist, den keinem Produktionsfehler zuzuweisen sind.

Die Garantie ist auch in allen Fällen von missbräuchlichen Verwendung des Gerätes und im Falle vom beruflichen Einsatz ausgeschlossen.

Beper Srl übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die direkt oder indirekt Personen, Gegenstände und Haustieren betreffen könnten, als Folge der Nicht-Einhaltung aller in der Broschüre „Gebrauchsanweisungen und Warnungen“ enthaltenen Anweisungen in Bezug auf Installation, Bedienung und Wartung.

Treten sie bitte in verbindung mit ihren händler in ihrem land oder post sales abteilung von fa. Beper.

E-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) die ihren händler nennen wird

## Advertencias

### **Lea estas instrucciones antes de utilizar el aparato.**

Antes y durante el uso del aparato, es necesario seguir algunas precauciones básicas.

No utilice el aparato si presenta daños visibles o un mal funcionamiento; póngase en contacto con personal profesional cualificado.

Este aparato solo debe utilizarse para el fin para el que ha sido expresamente diseñado. Cualquier otro uso se considerará impropio y, por tanto, peligroso; este aparato es solo para uso doméstico.

Este aparato no debe ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas; por personas que carezcan de experiencia y conocimientos sobre el aparato, a menos que estén cuidadosamente supervisadas o bien instruidas sobre el uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.

Mantenga el producto y todos los materiales de embalaje fuera del alcance de los niños; asegúrese de que los niños no jueguen con el aparato y/o el embalaje.

No utilice el aparato en presencia de vapores y/o polvo inflamables o explosivos.

No lo sumerja en agua. No utilice el dispositivo con las manos o los pies mojados.

**La duración y el rendimiento de la batería pueden verse afectados por varios factores, incluidos el tiempo de uso, las condiciones ambientales y los ciclos de carga y descarga. Con el tiempo y el uso prolongado del producto, puede producirse una disminución natural del rendimiento de la batería.**

### **Descripción del producto Fig. A**

1. Panel solar
2. Botón ENCENDIDO/APAGADO
3. Botón "MODO"
4. Bombillas
5. Clavija de plástico

### **Estreno**

Coloque o cuelgue la cadena de luces en el lugar elegido. Monta la estaca y móntala al panel solar si vas a proceder a fijar el panel al suelo.

Presione el botón ON/OFF para activar el producto. Esto asegura que la batería se carga una vez que el panel se coloca al sol.

El botón MODE te permitirá seleccionar el modo de luz fija o intermitente

Para garantizar que la batería alcance su máxima capacidad de carga, el panel debe exponerse a la luz solar durante 6-8 horas seguidas.

Si la lámpara no enciende tras 6-8 horas de exposición al sol, comprobar que esté en un lugar muy soleado y no a la sombra.

La luz LED se encenderá automáticamente cuando oscurezca.

**⚠ Advertencia: Mantener alejado de los niños.**

### **Consejos para la temporada de invierno**

Durante el invierno, asegúrese de que el panel solar en la parte superior esté libre de nieve y hielo para permitir que la batería se cargue.

Si el producto permanece cubierto de nieve durante un período prolongado, espere hasta que la nieve se haya derretido por completo y deje que la batería se cargue durante al menos 12 horas.

En invierno la duración de la batería se reduce ligeramente debido al frío.

### **Limpieza y mantenimiento**

No utilice objetos metálicos para limpiar la lámpara, ya que podrían dañarla.

No sumerja la lámpara en agua y/u otros líquidos.

Limpia con un paño suave ligeramente humedecido en agua.

Asegúrese de que todas las piezas estén completamente secas antes de volver a encender la lámpara.

### **Datos técnicos**

Batería NiMH de 600 mAh

Protección IP44

**Con un espíritu de mejora continua, Beper se reserva el derecho de realizar cambios y mejoras en el producto sin previo aviso.**



Al término de la vida útil del aparato, no eliminar como residuo municipal sólido mixto sino eliminarlo en un centro de recogida específico colocado en vuestra zona o entregarlo al distribuidor a la hora de comprar un nuevo aparato del mismo tipo y destinado a las mismas funciones. El distribuidor se cargará el costo de eliminación de los equipos siguiendo las normas actuales.

Este procedimiento de recogida separada de los equipos eléctricos y electrónicos se realiza con el propósito de una política del medioambiente comunitaria con objetivos de salvaguardia, defensa y mejoramiento de la calidad del medioambiente y para evitar efectos potenciales en la salud de los seres humanos debido a la presencia de dentro de estos equipos o a un uso inapropiado de los mismos o de algunas de sus partes. Está Vuestra y nuestra competencia ayudar la defensa del medioambiente.

El símbolo indica que este producto respeta la normativa europea de medioambiente (2011/65/EU) y le recuerda que todos los productos electrónicos y eléctricos deben ser objeto de recogida por separado al finalizar su ciclo de vida. Para obtener información sobre el reciclaje de este producto y dónde encontrar puntos de recogida llame las supuestas autoridades locales. Una eliminación no correcta de este producto podría conllevar sanciones.



**CERTIFICADO DE GARANTÍA**

La garantía es válida 24 meses a partir de la fecha de compra para todos los defectos de material o de fabricación.

**La garantía es válida sólo si presenta el recibo fiscal con la fecha de compra y el nombre del modelo del aparato comprado.**

Si el aparato requiere asistencia, contacte su vendedor o nuestra empresa. Eso para preservar el rendimiento de su aparato y NO invalidar la garantía. Toda manipulación del aparato por una persona no autorizada anula automáticamente la garantía.

**CONDICIONES DE GARANTÍA**

Si aparecen averías a causa de un defecto de material y/o fabricación durante la garantía garantizamos gratuitamente la reparación del aparato.

No se tienen en cuenta en la garantía todas las partes que sean defectuosas debidas a:

- a. Daños en el transporte o caídas accidentales.
- b. Instalación eléctrica incorrecta y no conforme.
- c. Reparaciones o modificaciones realizadas por personal no especializado.
- d. Falta o incorrectos limpieza y mantenimiento.
- e. Aparato y/o partes del aparato expuestas a deterioro y/o consumo (lámparas, pilas, cuchillas).
- f. Falta de cumplimiento de las instrucciones para el funcionamiento del aparato, negligencia en el uso.

Esta lista es simplificada y no completa ya que esta garantía se anula para todas aquellas circunstancias que no permiten remontar a defectos de fabricación del aparato.

La garantía se anula en cada caso de uso impropio del aparato y en caso de un uso profesional.

Beper Srl declina toda responsabilidad por cualquier daño que puede directamente o indirectamente resultar de personas, cosas o animales domésticos en consecuencia de la falta de cumplimiento de todas las instrucciones indicadas en este "Manual de Instrucciones y Advertencias" en términos de instalación, uso y mantenimiento del aparato.

Contacte con el distribuidor de su país o el departamento de post venta de Beper.

Envíe un e-mail a [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) y le enviaremos datos de su servicio técnico en su país.

## Προειδοποιήσεις

**Διαβάστε αυτές τις οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.** Πριν και κατά τη χρήση της συσκευής, είναι απαραίτητο να τηρούνται ορισμένες βασικές προφυλάξεις.

Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν υπάρχει ορατή ζημιά ή δυσλειτουργία. επικοινωνήστε με επαγγελματικά καταρτισμένο προσωπικό.

Αυτή η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για το σκοπό για τον οποίο σχεδιάστηκε ρητά. Οποιαδήποτε άλλη χρήση πρέπει να θεωρείται ακατάλληλη και επομένως επικίνδυνη. αυτή η συσκευή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση.

Αυτή η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες. από άτομα που δεν έχουν εμπειρία και γνώση της συσκευής, εκτός εάν επιβλέπονται προσεκτικά ή καλά εκπαιδεύονται σχετικά με τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.

Κρατήστε το προϊόν και όλα τα υλικά συσκευασίας μακριά από παιδιά. βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά δεν παίζουν με τη συσκευή ή/και τη συσκευασία.

Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή παρουσία εύφλεκτων ή εκρηκτικών ατμών και/ή σκόνης.

Μην βυθίζετε σε νερό. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια/πόδια.

**Η διάρκεια ζωής και η απόδοση της μπαταρίας μπορεί να επηρεαστεί από διάφορους παράγοντες, όπως ο χρόνος χρήσης, οι περιβαλλοντικές συνθήκες και οι κύκλοι φόρτισης και εκφόρτισης. Με την πάροδο του χρόνου και με παρατεταμένη χρήση του προϊόντος, μπορεί να προκληθεί φυσική μείωση της απόδοσης της μπαταρίας.**

### Περιγραφή Προϊόντος Εικ. Α

1. Φωτοβολταϊκό πάνελ
2. Κουμπί ON/OFF
3. Κουμπί "MODE"
4. Λαμπτήρες
5. Πλαστική ακίδα

### Πρώτη Χρήση

Τοποθετήστε ή κρεμάστε τη λυχνία στην επιθυμητή τοποθεσία.

Τοποθετήστε το ακίδωμα και συνδέστε το στο φωτοβολταϊκό πάνελ αν θέλετε να το στερεώσετε στο έδαφος.

Πατήστε το κουμπί ON/OFF για να ενεργοποιήσετε το προϊόν. Αυτό εξασφαλίζει ότι η μπαταρία φορτίζει όταν το πάνελ τοποθετείται στον ήλιο.

Το κουμπί MODE θα σας επιτρέψει να επιλέξετε τη σταθερή ή τη φλας λειτουργία φωτός.

Για να εξασφαλίσετε ότι η μπαταρία φτάνει τη μέγιστη χωρητικότητα φόρτισης, το πάνελ πρέπει να εκτίθεται στον ήλιο για 6-8 συνεχόμενες ώρες.

Εάν μετά από 6-8 ώρες έκθεσης στον ήλιο ο λαμπτήρας δεν ανάβει, ελέγξτε αν βρίσκεται σε πολύ ηλιόλουστη θέση και όχι στη σκιά.

Το φως LED θα ανάβει αυτόματα όταν σκοτεινιάσει.

**⚠ Προειδοποίηση: Κρατήστε μακριά από παιδιά.**

### **Συμβουλές για τον Χειμώνα**

Κατά τη διάρκεια του χειμώνα, βεβαιωθείτε ότι το ηλιακό πάνελ στην κορυφή είναι απαλλαγμένο από χιόνι και πάγο για να επιτρέπεται η φόρτιση της μπαταρίας.

Εάν το προϊόν παραμείνει καλυμμένο με χιόνι για μεγάλο χρονικό διάστημα, περιμένετε μέχρι το χιόνι να λιώσει εντελώς και αφήστε την μπαταρία να φορτίσει για τουλάχιστον 12 ώρες.

Το χειμώνα, η διάρκεια ζωής της μπαταρίας μειώνεται ελαφρώς λόγω του κρύου.

### **Καθαρισμός και Συντήρηση**

Μην χρησιμοποιείτε μεταλλικά αντικείμενα για τον καθαρισμό του λαμπτήρα, καθώς μπορεί να τον καταστρέψουν.

Μην βυθίζετε το λαμπτήρα στο νερό και/ή άλλα υγρά.

Καθαρίστε με ένα μαλακό πανί ελαφρώς βρεγμένο με νερό.

Βεβαιωθείτε ότι όλα τα μέρη είναι εντελώς στεγνά πριν ενεργοποιήσετε ξανά το λαμπτήρα.

### **Τεχνικά Χαρακτηριστικά**

Μπαταρία Ni-Mh 600 mAh

Προστασία IP44

**Η Βερεγ διατηρεί το δικαίωμα να κάνει αλλαγές και βελτιώσεις στο εν λόγω προϊόν χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, στο πλαίσιο της συνεχούς βελτίωσης.**



Η Ευρωπαϊκή Οδηγία 2011/65/EU σχετικά με τα απόβλητα ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, προβλέπει ότι παλαιές οικιακές ηλεκτρικές συσκευές δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα υπόλοιπα αστικά απόβλητα. Οι παλιές συσκευές πρέπει να συλλέγονται χωριστά, προκειμένου να βελτιστοποιηθεί η ανάκτηση και ανακύκλωση των υλικών που περιέχουν, καθώς και τη μείωση των επιπτώσεων στην ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον. Το σύμβολο διαγραμμένο "δοχείο αποβλήτων" στο προϊόν υπενθυμίζει σε σας την υποχρέωσή σας, πως όταν επιθυμείτε να πετάξετε τη συσκευή, πρέπει να συλλέγεται ξεχωριστά.

## **ΟΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ**

Αγαπητέ/ή πελάτη,

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε αυτό το προϊόν. Σε περίπτωση που το προϊόν που διαθέτετε απαιτεί service βάσει εγγύησης, επικοινωνήστε με το κεντρικό service μας.

**Για την αποφυγή της άσκοπης αναστάτωσης, σας συμβουλεύουμε να διαβάσετε προσεκτικά τα εγχειρίδια χρήστη πριν να επικοινωνήσετε με το service μας.**

Τα προϊόντα καλύπτονται με εγγύηση έναντι οποιουδήποτε κατασκευαστικού ελαττώματος για 2 χρόνια από την ημερομηνία της αρχικής αγοράς. Εάν κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου το προϊόν αποδειχθεί ελαττωματικό λόγω ακαταλληλότητας υλικού ή ποιότητας εργασίας, το κεντρικό service θα επιδιορθώσει ή θα αντικαταστήσει (κατά την αποκλειστική του κρίση) το προϊόν βάσει των ορίων και συνθηκών που ορίζονται πιο κάτω, χωρίς χρέωση για την εργασία και τα ανταλλακτικά:

1. Η εγγύηση ισχύει υπό την προϋπόθεση ότι το προϊόν χρησιμοποιείται και συντηρείται σύμφωνα με τις οδηγίες της κατασκευαστικής εταιρείας.
2. Η εγγύηση παρέχεται μόνο με την προσκόμιση του προϊόντος μαζί με το αρχικό τιμολόγιο ή την απόδειξη αγοράς, όπου θα δηλώνεται η ημερομηνία αγοράς και ο τύπος του προϊόντος.
3. Η εγγύηση δεν θα ισχύσει σε περίπτωση :

Ζημίας που προκαλείται λόγω κακής χρήσης συμπεριλαμβανομένης, ενδεικτικά, της μη χρήσης του προϊόντος για το σκοπό για τον οποίο προορίζεται ή σύμφωνα με τις οδηγίες χρήστη που αφορούν τη σωστή χρήση και συντήρηση, καθώς και της εγκατάστασης ή χρήσης του προϊόντος χωρίς να τηρούνται τα ισχύοντα πρότυπα ασφαλείας στη χώρα που χρησιμοποιείται.

Ζημίας που προκαλείται λόγω ατυχημάτων, συμπεριλαμβανομένων, ενδεικτικά, κεραυνού, ύδατος, πυρός, κατάχρησης ή αμέλειας.

Μετατροπής, παραμόρφωσης, μη δυνατότητας ανάγνωσης ή αφαίρεσης του μοντέλου ή του σειριακού αριθμού από το προϊόν.

Ζημίας που προκαλείται από επιδιορθώσεις ή ρυθμίσεις που έχουν πραγματοποιηθεί από μη εξουσιοδοτημένα άτομα ή εταιρείες service.

Ελαττωμάτων σε οποιοδήποτε σύστημα με το οποίο έχει εντοπισθεί ή χρησιμοποιείται το προϊόν.

Επικοινωνήστε με τον επίσημο διανομέα της beper στην χώρα σας ή με το τμήμα υποστηρίξης της Beper στο e-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com)

Το οποίο θα προωθήσει το αίτημα σας στον επίσημο διανομέα της Beper της χώρας σας.

## **Avertismente**

### **Citiți aceste instrucțiuni înainte de a utiliza aparatul.**

Înainte și în timpul utilizării aparatului, este necesar să urmați câteva măsuri de precauție de bază.

Nu utilizați aparatul dacă există defecțiuni vizibile sau defecțiuni; contactați personal calificat profesional.

Acest aparat trebuie utilizat numai în scopul pentru care a fost conceput în mod expres. Orice altă utilizare trebuie considerată necorespunzătoare și, prin urmare, periculoasă; acest aparat este doar pentru uz casnic.

Acest aparat nu trebuie utilizat de persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse; de către persoane cărora le lipsește experiența și cunoștințele cu privire la aparat, cu excepția cazului în care sunt supravegheați cu atenție sau bine instruiți cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă de siguranța lor.

Nu lăsați produsul și toate materialele de ambalare la îndemâna copiilor; asigurați-vă că copiii nu se joacă cu aparatul și/sau ambalajul.

Nu utilizați aparatul în prezența vaporilor și/sau a prafului inflamabili sau explozivi.

Nu scufundați în apă. Nu utilizați dispozitivul cu mâinile/picioarele ude.

**Durata de viață și performanța bateriei pot fi afectate de mai mulți factori, inclusiv timpul de utilizare, condițiile de mediu și ciclurile de încărcare și descărcare. În timp și cu utilizarea prelungită a produsului, poate apărea o scădere naturală a performanței bateriei.**

#### **Descriere produs Fig. A**

1. Panou solar
2. Buton de pornire/oprire
3. Buton "MODE"
4. Becuri
5. Țăruș de plastic

#### **Prima utilizare**

Așezați ori atârnați ghirlanda cu lumini în locul ales. Montați țărușul și asamblați-l de panoul solar dacă veți continua cu fixarea panoului de sol.

Apăsăți butonul de pornire/oprire pentru activarea produsului. Acesta asigură încărcarea bateriei îndată ce panoul este așezat la soare.

Butonul MODE vă permite să selectați modul lumină fixă ori care pâlpâie

Pentru a vă asigura că bateria atinge capacitatea maximă de încărcare, panoul trebuie să fie expus la lumină solară pentru 6-8 ore consecutive.

Dacă după 6-8 ore de expunere la soare lampa nu pornește, verificați ca aceasta să fie într-un loc foarte însorit și nu la umbră.

Lumina LED se va aprinde automat când se întunecă.

**⚠ Avertizare: țineți departe de copii.**

### **Sfaturi pentru sezonul de iarnă**

În timpul perioadei de iarnă, asigurați-vă că panoul solar de sus este fără zăpadă și gheață pentru a permite încărcarea bateriei.

Dacă produsul rămâne acoperit de zăpadă pentru mult timp, așteptați până se topește zăpada complet și lăsați bateria să se încarce cel puțin 12 ore.

larna, durata de viață a bateriei este ușor redusă datorită frigului.

### **Curățare și întreținere**

Nu folosiți obiecte metalice pentru curățarea lămpii, deoarece acestea o pot deteriora.

Nu cufundați lampa în apă și/sau alte lichide.

Curățați cu un prosop moale ușor umezit în apă.

Asigurați-vă că toate părțile sunt uscate complet înainte de a reporni lampa.

### **Date tehnice**

Baterie Ni-Mh 600 mAh

Protecție IP44

**Într-un spirit de îmbunătățire continuă, Bepor își rezervă dreptul de a face modificări și îmbunătățiri produsului fără notificare prealabilă.**



Directiva Europeană 2011/65/EU privind Deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE), pretinde ca electrocasnicele să nu pot fi scoase din uz prin deșeurile normale nesortate. Aparatele vechi trebuie colectate separat pentru a optimiza restabilirea și reciclarea materialelor pe care le conține și pentru a reduce impactul asupra sănătății umane și asupra mediului. Simbolul tomberonului cu roți barat de pe produs vă amintește de obligația dvs referitoare la scoaterea din uz a unui aparat, și anume că acesta trebuie colectat separat.

## **CERTIFICAT DE GARANȚIE**

Acest aparat a fost verificat în fabrică. De la data achiziționării originale se aplică o garanție de 24 luni la material și defecte de producție. Bonul fiscal trebuie predat împreună cu certificatul de garanție în cazul unei reclamații.

**Garanția este valabilă numai cu un certificat de garanție și bon fiscal pe care apare data achiziționării și modelul aparatului.**

Pentru orice asistență tehnică, vă rugăm contactați direct vânzătorul sau sediul nostru central pentru a păstra eficiența aparatului și pentru a NU anula garanția.

## **CONDIȚII DE GARANȚIE**

Dacă aparatul prezintă defecțiuni ale materialelor defecte și/sau producție în timpul perioadei de garanție, noi vă garantăm reparația gratuită în condițiile în care:

- Aparatul a fost folosit corespunzător și conform scopului pentru care a fost creat.
- Aparatul nu a fost modificat.
- Bonul fiscal trebuie prezentat.
- Uzura normală și excesivă nu face obiectul garanției.

De aceea orice parte care ar putea fi ruptă accidental sau prezintă semne vizibile de uzură la produsele consumabile (precum la lămpi, baterii, elemente de încălzire ...) părțile estetice sunt excluse din garanție și orice defect rezultat din nerespectarea regulilor privind utilizarea, neglijența în folosire și/sau întreținerea aparatului, nepăsare, greșeală sau instalare improprie, deteriorare în timpul transportului și orice altă deteriorare neatribuibile pentru furnizor.

Pentru orice defecțiune care nu poate fi reparată în perioada de garanție, aparatul va fi înlocuit gratuit. În orice caz, dacă partea care trebuie înlocuită din cauza defecțiunilor, ruperii sau funcționării eronate este un accesoriu și/sau o parte detașabilă a produsului, Beper își rezervă dreptul de a înlocui numai partea defectată și nu întreg produsul.

Chiar și după expirarea garanției acordăm întotdeauna atenție reparațiilor aparatelor defectate. Pentru suport tehnic și/sau reparații după perioada de garanție ne puteți contacta direct la adresa de mai jos:

Contactați distribuitorul din țara dvs. Sau departamentul de vânzări Beper.

E-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) care va trimite mai departe ancheta la distribuitorul dvs.

## Varování

### **Před použitím spotřebiče si přečtěte tyto pokyny.**

Před a během používání spotřebiče je nutné dodržovat některá základní opatření.

Spotřebič nepoužívejte, pokud je viditelně poškozen nebo nefunguje správně; kontaktujte odborně kvalifikovaný personál.

Tento spotřebič smí být používán pouze k účelu, pro který byl výslovně navržen. Jakékoli jiné použití je považováno za nevhodné, a proto nebezpečné; tento spotřebič je určen pouze pro domácí použití.

Tento spotřebič nesmí používat osoby (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi; osobami, které nemají zkušenosti a znalosti o spotřebiči, pokud nejsou pod pečlivým dohledem nebo nejsou dobře proškoleny ohledně používání spotřebiče osobou odpovědnou za jejich bezpečnost.

Udržujte výrobek a všechny obalové materiály mimo dosah dětí; zajistěte, aby si děti nehrály se spotřebičem a/nebo obalem.

Nepoužívejte spotřebič v přítomnosti hořlavých nebo výbušných par a/nebo prachu.

Neponořujte do vody. Nepoužívejte zařízení s mokřýma rukama/nohami.

**Životnost a výkon baterie může ovlivnit několik faktorů, včetně doby používání, podmínek prostředí a cyklů nabíjení a vybíjení. V průběhu času a při dlouhodobém používání produktu může dojít k přirozenému poklesu výkonu baterie.**

### **Popis spotřebiče Obr. A**

1. Solární panel
2. Tlačítko ON/OFF
3. Tlačítko "MODE"
4. Žárovky
5. Plastový hrot

### **První použití**

Umístěte nebo zavěste žárovky na zvolené místo. Pokud budete pokračovat v upevňování panelu k zemi, namontujte plastový hrot a sestavte jej na solární panel.

Stisknutím tlačítka ON/OFF výrobek aktivujte. Tím zajistíte, že se baterie nabije, jakmile je panel umístěn na slunci.

Tlačítko MODE vám umožní zvolit režim pevného nebo blikajícího světla.

Aby baterie dosáhla maximální kapacity nabíjení, musí být panel vystaven slunečnímu světlu po dobu 6-8 po sobě jdoucích hodin.

Pokud se po 6-8 hodinách vystavení slunečnímu svitu žárovky nerozsvítí, zkontrolujte, zda jsou na slunném místě, a ne ve stínu.

LED světlo se automaticky rozsvítí, jakmile se setmí.

 **Upozornění: uchovávejte mimo dosah dětí.**



### Tipy pro zimní období

V zimním období se ujistěte, že solární panel na horní straně není pokrytý sněhem a ledem, aby se baterie mohla nabíjet.

Pokud spotřebič zůstane delší dobu pokrytý sněhem, počkejte, až sníh zcela roztaje, a nechte baterii nabíjet alespoň 12 hodin.

V zimním období je životnost baterie mírně snížena v důsledku chladu.

### Čištění a údržba

K čištění žárovek nepoužívejte kovové předměty, protože by ji mohly poškodit.

Žárovky neponořujte do vody a/nebo jiných tekutin.

Čistěte je měkkým hadříkem mírně namočeným ve vodě.

Před opětovným zapnutím se ujistěte, že jsou všechny části zcela suché.

### Technické údaje

Baterie: Ni-Mh 600 mAh

Stupeň krytí: IP44

**V duchu neustálého zlepšování si společnost Beper vyhrazuje právo provádět změny a vylepšení produktu bez předchozího upozornění.**



Evropská směrnice 2011/65 / EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ), vyžaduje, aby staré domácí elektrické spotřebiče nebyly odkládány do běžného netříděného komunálního odpadu. Staré spotřebiče musí být shromažďovány odděleně za účelem optimalizace obnovy a recyklace materiálů, které obsahují, a snížení dopadu na lidské zdraví a životní prostředí.

Symbol "Přeškrtnuté popelnice" na výrobku vás upozorňuje na povinnost, že při likvidaci spotřebiče musí být shromažďovány odděleně.

### OBECNÉ PODMÍNKY ZÁRUKY

Tento spotřebič byl zkontrolován v továrně. Od data původního nákupu se na materiálové a výrobní vady vztahuje záruka 24 měsíců.

**Záruční doba začíná běžet od data nabytí spotřebiče koupí, jak je uvedeno na záručním listu (popř. účtence) nebo faktuře a potvrzeném razítkem prodejce. Práva odpovědnosti za vady lze uplatňovat u prodejce, u kterého byl výrobek zakoupen.**

Záruka je platná pouze se záručním listem nebo s dokladem o koupi (daňový doklad) s uvedením data nákupu a modelu spotřebiče. Pokud potřebujete technickou pomoc, obraťte se na prodejce nebo na naše ústředí, aby se zachovala efektivita zařízení a aby se záruka nezrušila. Jakékoli zásahy na tomto zařízení neoprávněnými osobami automaticky ruší záruku.

### ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Pokud se na zařízení během záruční doby projeví vady v důsledku vadného materiálu a / nebo výroby, garantujeme bezplatnou opravu za předpokladu, že:

- Spotřebič byl používán správně a pro účel, pro který byl určen.
- Zařízení nebylo poškozeno a bylo pravidelně a správně udržováno.
- Byl předložen doklad o koupi.

Záruka se nevztahuje na opotřebením věci (výrobku) způsobené jejím obvyklým používáním. (§ 619 odst. 2 Občanského zákoníku). Záruka se též nevztahuje na závady výrobku, způsobené jiným, než obvyklým používáním výrobku.

Za obvyklé používání v tomto smyslu firma BEPER považuje zejména, pokud výrobek:

Je používán pouze k účelu, ke kterému je určen a který je popsán v příloženém návodu k použití. Pouze návod v českém jazyce vydaný firmou BEPER je pro spotřebitele závazný.

Je používán a správně udržován podle tohoto návodu, používán šetrně, pozorně a nepřetěžován.

Je používán v čistém, bezprašném a nezakouřeném prostředí, je chráněn pouzdrům nebo krytkou, pokud je přiložena. Výrobek je určen výhradně pro jiný účel než pro podnikání s tímto výrobkem.

Je používán za pokojové teploty, dostatečného větrání a s nezakrytými větracími otvory.

Nebyl vystaven nepříznivému vnějšímu vlivu, např. slunečnímu a jinému záření či elektromagnetickému poli, vniknutí tekutiny, vniknutí předmětu, přepětí v síti, přepětí nebo zkratu na vstupech či výstupech, napětí vzniklému při elektrostatickém výboji (včetně blesku), chybnému napájecímu nebo vstupnímu napětí a nevhodnému vniknutí předmětu, přepětí v síti, přepětí nebo zkratu na vstupech či výstupech, napětí vzniklému při elektrostatickém výboji (včetně blesku), chybnému napájecímu nebo vstupnímu napětí a nevhodné polaritě tohoto napětí, vlivu chemických procesů např. použitých napájecích článků apod.

Nebyl udržován a čištěn nevhodnými způsoby nebo nesprávně použitými čistícími prostředky (např. chemický a mechanický vliv). Nebyly kýmkoliv provedeny úpravy, modifikace, změny konstrukce nebo adaptace ke změně nebo rozšíření funkcí výrobku oproti zakoupenému provedení nebo pro možnost jeho provozu v jiné zemi, než pro kterou byl navržen, vyroben a schválen.

Je používán s doporučeným čistým neopotřebovaným příslušenstvím a je mu pravidelně vyměňováno příslušenství, podléhající rychlejšímu opotřebování (např. baterie). Firma BEPER nenese odpovědnost za nesprávný chod a případné vady výrobku vzniklé vlivem použitého příslušenství a náplní jiných výrobců, stejně jako použitím poškozeného, opotřebovaného a znečištěného příslušenství a náplní.

Není mechanicky, tepelně nebo chemicky poškozen; neměl sejmutý ochranný kryt, nemá odstraněny nebo smazány štítky, poškozeny plomby a šrouby nebo není poškozen otřesy pádem, teplem, tekutinou (i z baterií), zlomením nebo přetržením kabelu, konektoru, spínače, krytu či jiné části, včetně poškození v průběhu přepravy od okamžiku zakoupení a předání výrobku ze strany prodávajícího.

Je používán v souladu se zákony, technickými normami a bezpečnostními předpisy platnými v České republice, a též na vstupy výrobku je připojeno napětí odpovídající těmto normám a charakteru výrobku.

Je používán s intenzitou a v prostředí odpovídajícím provozu v domácnosti.

Záruka se nevztahuje na žádnou část, která by mohla být náhodně rozbitá nebo měla viditelné známky použití v spotřebních výrobcích (jako jsou lampy, baterie, topné články a podobně), a jakákoliv závada způsobená nedodržením pravidel z neznalosti při používání a / nebo údržbě spotřebiče, nedbalostí, nesprávném použití nebo nesprávné instalaci, poškozením při přepravě a jakýchkoliv jiných škod, které nelze dodavateli přičíst.

Pokud bude mít výrobek vadu, kterou je možno rychle a bez následků odstranit, vyhrazuje si společnost Beper právo řešit reklamační nárok spotřebitele jejím odstraněním (opravou) nebo výměnou části výrobku. Nárok na výměnu věci při výskytu odstranitelné vady vzniká spotřebiteli pouze v případě, že to není vzhledem k povaze vady neúměrné.

Kontaktujte distributora ve vaší zemi případně kontaktujte prodejní oddělení Beper, e-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com), který předá váš požadavek na lokálního distributora.

## Waarschuwingen

### **Lees deze instructies voordat u het apparaat gebruikt.**

Voor en tijdens het gebruik van het apparaat is het noodzakelijk om een aantal basisvoorzorgsmaatregelen in acht te nemen.

Gebruik het apparaat niet als er zichtbare schade of een defect is. Neem contact op met een gekwalificeerde vakman.

Dit apparaat mag alleen worden gebruikt voor het doel waarvoor het uitdrukkelijk is ontworpen. Elk ander gebruik moet als onjuist en daarom gevaarlijk worden beschouwd; dit apparaat is alleen voor huishoudelijk gebruik.

Dit apparaat mag niet worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, sensorische of mentale vermogens; door personen die onvoldoende ervaring en kennis hebben met het apparaat, tenzij zij zorgvuldig worden begeleid of goed zijn opgeleid in het gebruik van het apparaat door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.

Houd het product en alle verpakkingsmaterialen buiten bereik van kinderen. Zorg ervoor dat kinderen niet met het apparaat en/of de verpakking spelen.

Gebruik het apparaat niet in de buurt van ontvlambare of explosieve dampen en/of stof.

Niet onderdompelen in water. Gebruik het apparaat niet met natte handen/voeten.

**De levensduur en prestaties van de batterij kunnen worden beïnvloed door verschillende factoren, waaronder gebruikstijd, omgevingsomstandigheden en laad- en ontlaadcycli. Na verloop van tijd en bij langdurig gebruik van het product kan een natuurlijke afname van de batterijprestaties optreden.**

### **Productbeschrijving Afb. A**

1. Zonnepaneel
2. AAN/UIT-knop
3. "MODE"-knop
4. Bollen
5. Kunststof spijker

### **Eerste gebruik**

Plaats of hang de lichtketting op de gekozen locatie. Monteer de spike en monteer deze op het zonnepaneel als u doorgaat met het bevestigen van het paneel aan de grond.

Druk op de AAN/UIT-knop om het product te activeren. Dit zorgt ervoor dat de batterij oplaadt zodra het paneel in de zon wordt geplaatst.

Met de MODE-knop kunt u de vaste of knipperende lichtmodus selecteren

Om ervoor te zorgen dat de accu zijn maximale laadcapaciteit bereikt, moet het paneel gedurende 6-8 uur aaneengesloten aan zonlicht worden blootgesteld.

Als de lamp na 6-8 uur blootstelling aan de zon nog steeds niet aangaat, controleer dan of de lamp op een zonnige plek staat en niet in de schaduw.  
Het LED-lampje gaat automatisch aan als het donker wordt.

 **Waarschuwing: Buiten bereik van kinderen bewaren.**

#### **Tips voor het winterseizoen**

Zorg ervoor dat het zonnepaneel bovenop de unit tijdens de winterperiode vrij is van sneeuw en ijs, zodat de accu kan opladen.

Als het product langere tijd onder de sneeuw blijft liggen, wacht dan tot de sneeuw volledig gesmolten is en laat de accu minimaal 12 uur opladen.

In de winter is de levensduur van de batterij iets korter vanwege de kou.

#### **Reiniging en onderhoud**

Gebruik geen metalen voorwerpen om de lamp schoon te maken, omdat deze hierdoor beschadigd kan raken. Dompel de lamp niet onder in water en/of andere vloeistoffen.

Maak schoon met een zachte doek die licht is bevochtigd met water.

Zorg ervoor dat alle onderdelen volledig droog zijn voordat u de lamp weer aanzet.

#### **Technische gegevens**

Ni- MH 600 mAh -batterij

IP44-bescherming

**In het kader van voortdurende verbetering behoudt Beper zich het recht voor om zonder voorafgaande kennisgeving wijzigingen en verbeteringen aan het product aan te brengen.**



De Europese richtlijn 2011/65/EU inzake afgedankte elektrische en elektronische apparaten (AEEA) vereist dat oude elektrische huishoudapparaten niet mogen worden vernietigd via de normale ongesorteerde gemeentelijke afvalstroom. Oude apparaten moeten apart worden ingezameld om hergebruik en recycling van de materialen die ze bevatten te optimaliseren, en de gevolgen voor de menselijke gezondheid en het milieu te minimaliseren. Het symbool met de doorgekruiste "afvalcontainer" op het product herinnert u aan uw verplichting om het afgedankte product apart in te leveren.

## **GARANTIECERTIFICAAT**

Dit apparaat is in de fabriek gecontroleerd. Vanaf de datum van oorspronkelijke aankoop geldt een garantie van 24 maanden op materiaal- en productiefouten. Het aankoopbewijs en het garantiebewijs moeten samen worden toegezonden in geval van een aanspraak op de garantie.

**De garantie is alleen geldig met een garantiecertificaat en een aankoopbewijs (fiscaal ontvangstbewijs) met vermelding van de aankoopdatum en het model van het apparaat.**

Neem voor technische assistentie rechtstreeks contact op met de verkoper of ons hoofdkantoor ten einde de efficiëntie van het apparaat te waarborgen en ervoor te zorgen dat de garantie NIET ongeldig wordt. Elke ingreep aan dit apparaat door niet-geautoriseerde personen maakt de garantie automatisch ongeldig.

## **GARANTIEVOORWAARDEN**

Als het apparaat tijdens de garantieperiode gebreken vertoont als gevolg van defecte materialen en/ of productiefouten garanderen wij gratis reparatie op voorwaarde dat:

- Het apparaat correct is gebruikt voor het doel waarvoor het is bedoeld.
- Er niet aan het apparaat is geknoeid omdat het anders niet te onderhouden is.
- Het aankoopbewijs kan worden getoond.
- Normale slijtage aan het apparaat niet onder deze garantie valt.

Daarom zijn alle onderdelen die per ongeluk kapot kunnen gaan, die zichtbare tekenen van gebruik met betrekking tot verbruiksartikelen kunnen vertonen (zoals lampen, batterijen, verwarmingselementen, ...) en esthetische onderdelen uitgesloten van garantie, alsook elk defect ten gevolge van niet-naleving van de regels voor gebruik, nalatigheid van gebruik en/ of onderhoud van het apparaat, onzorgvuldigheid, verkeerde of onjuiste installatie, schade tijdens transport, en alle andere schades die de leverancier niet aan te rekenen zijn. Voor elk defect dat niet binnen de garantieperiode kan worden gerepareerd, wordt het apparaat gratis vervangen.

Als het in verband met een defect, breuk of storing te vervangen onderdeel een accessoire en/ of een afneembaar onderdeel van het product betreft, behoudt Beper zich het recht voor om alleen het betreffende onderdeel te vervangen en niet het volledige product.

Neem contact op met de distributeur in uw land of de after sales-afdeling van Beper.

E-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) en we zorgen ervoor dat uw bericht bij uw distributeur terecht komt.

## Brīdinājumi

### **Pirms ierīces lietošanas izlasiet šīs instrukcijas.**

Pirms ierīces lietošanas un tās laikā ir jāievēro daži pamata piesardzības pasākumi.

Nelietojiet ierīci, ja ir redzami bojājumi vai darbības traucējumi; sazinieties ar profesionāli kvalificētu personālu.

Šo ierīci drīkst izmantot tikai tam mērķim, kuram tā ir īpaši paredzēta. Jebkāda cita izmantošana ir uzskatāma par neatbilstošu un līdz ar to bīstamu; šī ierīce ir paredzēta tikai lietošanai mājās.

Šo ierīci nedrīkst lietot cilvēki (tostarp bērni) ar ierobežotām fiziskām, maņu vai garīgām spējām; cilvēki, kuriem nav pieredzes un zināšanu par ierīci, ja vien par viņu drošību atbildīgā persona viņus rūpīgi neuzrauga vai labi apmāca par ierīces lietošanu.

Glabājiet produktu un visus iepakojuma materiālus bērniem nepieejamā vietā; nodrošiniet, lai bērni nespēlētos ar ierīci un/vai iepakojumu.

Nelietojiet ierīci uzliesmojošu vai sprādzienbīstamu tvaiku un/vai putekļu klātbūtnē.

Nemērciet ūdenī. Neizmantojiet ierīci ar mitrām rokām/kājām.

**Akumulatora darbības laiku un veiktspēju var ietekmēt vairāki faktori, tostarp lietošanas laiks, vides apstākļi un uzlādes un izlādes cikli. Laika gaitā un, ilgstoši lietojot izstrādājumu, var rasties dabiska akumulatora veiktspējas samazināšanās.**

#### **Produkta apraksts Att. A**

1. Saules panelis
2. IESLĒGŠANAS/IZSLĒGŠANAS poga
3. Poga "REŽĪMS"
4. Spuldzes
5. Plastmasas mietiņš

#### **Pirmā lietošanas reize**

Novietojiet vai pakariet gaismas virteni izvēlētajā vietā. Uzstādiet mietiņu un pielieciet to pie saules paneļa, ja domājat nostiprināt paneli pie zemes.

Nospiediet IESLĒGŠANAS/IZSLĒGŠANAS pogu, lai aktivizētu produktu. Tas nodrošina akumulatora uzlādi, tiklīdz panelis ir novietots saulē.

Poga MODE ļaus jums izvēlēties fiksētas vai mirgojošas gaismas režīmu.

Lai nodrošinātu, ka akumulators sasniedz maksimālo uzlādes jaudu, panelis jāpakļauj saules gaismai 6-8 stundas pēc kārtas.

Ja pēc 6-8 stundu uzturēšanās saulē lampa neieslēdzas, pārbaudiet, vai tā atrodas ļoti saulainā vietā un nav ēnā.

LED gaisma ieslēgsies automātiski, kad kļūs tumšs.

 **Brīdinājums: Sargājiet no bērniem.**

#### **Padomi ziemas sezonai**

Lai akumulators varētu uzlādēties, ziemas periodā pārliecinieties, vai saules paneļa augšpusē nav sniega un ledus.

Ja produkts ilgstoši ir klāts ar sniegu, pagaidiet, līdz sniegs ir pilnībā izkusis, un ļaujiet akumulatoram uzlādēties vismaz 12 stundas. Ziemā akumulatora darbības laiks ir nedaudz samazināts aukstuma dēļ.

### Tīrīšana un apkope

Lampas tīrīšanai neizmantojiet metāla priekšmetus, jo tie var to sabojāt.

Neiegremdējiet lampu ūdenī un/vai citos šķīdumos.

Tīriet ar mīkstu drāniņu, kas ir nedaudz samērcēta ūdenī.

Pirms lampas atkal ieslēgšanas pārliecinieties, vai visas daļas ir pilnībā sausas.

### Tehniskie dati

Ni-Mh 600 mAh akumulators

IP44 aizsardzība

**Nepārtrauktas uzlabošanas garā Beper patur tiesības veikt izmaiņas un uzlabojumus izstrādājumā bez iepriekšēja brīdinājuma.**



Eiropas direktīvā 2011/65 / ES par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem (WEEE) noteikts, ka vecās sadzīves elektriskās ierīces nedrīkst izmest parastā nešķīrotā sadzīves atkritumu plūsmā. Vecās ierīces jāvāc atsevišķi, lai optimizētu tajās esošo materiālu reģenerāciju un pārstrādi un samazinātu ietekmi uz cilvēku veselību un vidi. Izsvītrotais simbols "atkritumu ratiņi uz riteņiem" uz izstrādājuma atgādina jums par jūsu pienākumu, ka, utilizējot ierīci, tā ir jāsavāc atsevišķi.

### GARANTIJAS SERTIFIKĀTS

Šī ierīce ir pārbauzīta rūpnīcā. Sākot no sākotnējā pirkuma, materiāla un ražošanas defektiem tiek piemērota 24 mēnešu garantija. Pirkuma kvīts un garantijas sertifikāts jāiesniedz kopā, ja tiek pieprasīta garantija.

**Garantija ir derīga tikai ar garantijas sertifikātu un pirkuma apliecinājumu (fiskālo kvīti), kurā norādīts pirkuma datums un ierīces modelis**

Lai saņemtu tehnisko palīdzību, lūdzu, tieši sazinieties ar pārdevēju vai mūsu galveno biroju, lai saglabātu ierīces efektivitāti un NEVAJADZĒTU anulēt garantiju. Jebkura neatļautu personu iejaukšanās šajā ierīcē automātiski anulē garantiju.

### GARANTIJAS NOSACĪJUMI

Ja garantijas laikā ierīcei ir defekti kļūdaina materiāla un / vai ražošanas rezultātā, mēs garantējam remontu bez maksas ar nosacījumu, ka:

- ierīce ir izmantota pareizi un tam paredzētajam mērķim.
- ierīce nav sagrozīta, pretējā gadījumā to nevar uzturēt.
- jāuzrāda pirkuma kvīts.
- Šī garantija neattiecas uz ierīci, kurai ir pienācīgs nodilums.

Tāpēc visām detaļām, kuras var nejauši saplīst vai kurām ir redzamas lietošanas pazīmes patērējamiem izstrādājumiem (piemēram, lampām, akumulatoriem, sildelementiem...), estētiskās daļas tiek izslēgtas no garantijas, un visiem defektiem, kas rodas noteikumu neievērošanas dēļ par lietošanu, neuzmanīgu ierīces lietošanu un / vai apkopi, neuzmanību, nepareizu vai nepareizu uzstādīšanu, bojājumiem pārvadāšanas laikā un citiem bojājumiem, kas nav saistīti ar piegādātāju.

Par katru defektu, kuru garantijas laikā nevar izlabot, ierīci nomainīs bez maksas.

Jebkurā gadījumā, ja detaļa, kas jāmaina defekta, salūšanas vai nepareizas darbības dēļ, ir papildierīce un / vai noņemama izstrādājuma daļa, Beper patur tiesības nomainīt tikai konkrēto daļu, nevis visu izstrādājumu.

Sazinieties ar pārdevēju jūsu valstī vai pārdošanas departamenta Beper.

E-pasts [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) kuri parsūtīs jūsu iesniegumu jūsu izplatītājam.

## Hoiatused

### Lugege need juhised enne seadme kasutamist läbi.

Enne seadme kasutamist ja kasutamise ajal on vaja järgida mõningaid põhilisi ettevaatusabinõusid.

Ärge kasutage seadet, kui sellel on nähtavaid kahjustusi või talitlushäireid; võtke ühendust kvalifitseeritud personaliga.

Seda seadet tohib kasutada ainult sel otstarbel, milleks see on spetsiaalselt ette nähtud. Igasugune muu kasutus on sobimatu ja seetõttu ohtlik; see seade on mõeldud ainult koduseks kasutamiseks.

Seda seadet ei tohi kasutada piiratud füüsiliste, sensorsete või vaimsete võimetega inimesed (sh lapsed); inimesed, kellel puuduvad seadmega seotud kogemused ja teadmised, välja arvatud juhul, kui nende ohutuse eest vastutav isik on nende hoolika järelevalve all või on neid seadme kasutamise osas hästi koolitatud.

Hoidke toodet ja kõiki pakkematerjale lastele kättesaamatus kohas; tagage, et lapsed ei mängiks seadme ja/või pakendiga.

Ärge kasutage seadet tule- või plahvatusohtlike aurude ja/või tolmu läheduses.

**Ärge kastke vette. Ärge kasutage seadet märgade käte/jalgadega. Aku tööiga ja jõudlust võivad mõjutada mitmed tegurid, sealhulgas kasutusaeg, keskkonnatingimused ning laadimis- ja tühjenemistsükliid. Aja jooksul ja toote pikaajalisel kasutamisel võib aku jõudlus loomulikult langeda.**

### Tootekirjeldus Joonis A

1. Päikesepaneel
2. ON/OFF nupp
3. "MODE" nupp
4. Pirnid
5. Plastist nael

### Esimene kasutus

Asetage või riputage valguskett valitud kohta. Kui jätkate paneeli kinnitamist maapinnale, paigaldage teravik ja paigaldage see päikesepaneeli külge.

Toote aktiveerimiseks vajutage nuppu ON/OFF. See tagab aku laadimise, kui paneel on päikese kätte asetatud.

MODE-nupp võimaldab valida fikseeritud või vilkuva valguse režiimi

Tagamaks, et aku saavutaks maksimaalse laadimisvõimsuse, peab paneel olema päikesevalguse käes 6-8 tundi järjest.

Kui pärast 6-8 tundi päikese käes viibimist lamp ei lülitu sisse, kontrollige, et see oleks väga päikeselises kohas, mitte varjus.

LED-tuli lülitub automaatselt sisse, kui pimedaks läheb.

**⚠ Hoiatus: hoida lastele kättesaamatus kohas.**



### Näpunäiteid talvehooajaks

Talvisel perioodil veenduge, et ülemine päikesepaneel oleks lume- ja jäävaba, et aku saaks laadida.

Kui toode jääb pikaks ajaks lume alla, oodake, kuni lumi on täielikult sulanud, ja laske akul laadida vähemalt 12 tundi.

Talvel väheneb aku tööiga pisut külma tõttu.

### Puhastamine ja hooldus

Ärge kasutage lambi puhastamiseks metallesemeid, kuna need võivad seda kahjustada.

Ärge kastke lampi vette ja/või muudesse vedelikesse.

Puhastage kergelt vees leotatud pehme lapiga.

Enne lambi uuesti sisselülitamist veenduge, et kõik osad on täiesti kuivad.

Tehnilised andmed

Ni- Mh 600 mAh aku

IP44 kaitse

**Pideva täiustamise vaimus jätab Beper endale õiguse teha tootes muudatusi ja parandusi ilma ette teatamata.**



Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2011/65/EU európai irányelv előírja, hogy a régi háztartási elektromos készülékeket nem szabad a szokásos, nem szelektált kommunális hulladékáramba dobni. A régi készülékeket elkülönítve kell gyűjteni annak érdekében, hogy optimalizálják a bennük lévő anyagok hasznosítását és újrahasznosítását, valamint csökkentsék az emberek egészségére és a környezetre gyakorolt hatást. A terméken található áthúzott "keresek kuka" szimbólum emlékezteti Önt arra a kötelezettségére, hogy a készüléket a hulladékgyűjtés során szelektíven kell gyűjteni.

## **GARANCIA TANÚSÍTVÁNY**

Ezt a készüléket a gyárban ellenőrizték. Az eredeti vásárlás napjától 24 hónapos garancia vonatkozik az anyag- és gyártási hibákra.

**Jótállási igény esetén a vásárlási bizonylatot és a jótállási jegyet együtt kell benyújtani. A garancia csak jótállási jegy és a vásárlást igazoló bizonylat (pénzügyi bizonylat) mellett érvényes, amelyen feltüntetik a vásárlás dátumát és a készülék típusát.**

Bármilyen technikai segítségért forduljon közvetlenül az eladóhoz vagy a központi irodánkhoz, hogy megőrizze a készülék hatékonyságát, és NE érvénytelenítse a garanciát. Bármilyen, a készüléken nem illetéktelen személy beavatkozása automatikusan érvényteleníti a garanciát.

## **GARANCIA FELTÉTELEI**

Ha a készülék a jótállási idő alatt anyag- és/vagy gyártási hibából eredő meghibásodást mutat, ingyenes javítást vállalunk, feltéve, hogy:

- A készüléket rendeltetésszerűen és rendeltetésszerűen használták.
- A készüléket nem manipulálták, különben nem karbantartható.
- Be kell mutatni a vásárlási bizonylatot.
- A méltányos elhasználódást mutató készülékekre nem vonatkozik ez a garancia.

Ezért a garancia nem vonatkozik minden olyan alkatrészre, amely véletlenül eltörhet, vagy a használat látható nyomait mutatja a fogyóeszközökben (például lámpák, akkumulátorok, fűtőelemek stb.), az esztétikai alkatrészekre, és a szabályok be nem tartásából eredő hibákra. használatból, a készülék használatának és/vagy karbantartásának hanyagságából, gondatlanságból, hibás vagy nem megfelelő beszerelésből, szállítás közbeni sérülésekből és minden olyan kárból, amely a szállítónak nem tudható be.

Minden olyan hiba esetén, amelyet a garanciális időn belül nem lehetett kijavítani, a készüléket ingyenesen kicseréljük. Mindenesetre, ha a meghibásodás, törés vagy meghibásodás miatt cserélendő alkatrész a termék tartozéka és/vagy leszerelhető része, a Beper fenntartja a jogot, hogy csak a kérdéses alkatrészt cserélje ki, nem pedig a teljes terméket.

Forduljon országa forgalmazójához vagy a Beper értékesítés utáni osztályhoz.

E-mail küldése az [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) címre, amely továbbítja kérdéseit a forgalmazójának.

## Упозорења

### Прочитајте ова упутства пре употребе уређаја.

Пре и током употребе апарата, потребно је поштовати неке основне мере предострожности.

Немојте користити уређај ако има видљивих оштећења или квара; контактирајте стручно квалификовано особље.

Овај уређај се сме користити само у сврху за коју је изричито дизајниран. Свака друга употреба се сматра неприкладном и стога опасном; овај уређај је само за кућну употребу.

Овај уређај не смеју да користе особе (укључујући децу) са смањеним физичким, чулним или менталним способностима; од људи који немају искуства и знања о уређају, осим ако су пажљиво надгледани или добро обучени у вези са коришћењем уређаја од стране особе одговорне за њихову безбедност.

Држите производ и сав материјал за паковање ван домаћаја деце; уверите се да се деца не играју са уређајем и/или амбалажом.

Не користите уређај у присуству запаљивих или експлозивних испарења и/или прашине.

Не потапајте у воду. Немојте користити уређај са мокрым рукама/ногама.

**На трајање батерије и перформансе може утицати неколико фактора, укључујући време коришћења, услове околине и циклусе пуњења и пражњења. Током времена и уз продужену употребу производа, може доћи до природног смањења перформанси батерије.**

### Опис производа Сл. А

1. Соларни панел
2. Дугме ОН/ОФФ
3. Дугме "МОДЕ".
4. Сијалице
5. Пластични шиљак

### Прва употреба

Поставите или окачите лаки ланац на одабрану локацију. Монтирајте шиљак и саставите га на соларни панел ако ћете наставити са причвршћивањем панела на тло.

Притисните дугме ОН/ОФФ да бисте активирали производ. Ово осигурава да се батерија пуни када се панел постави на сунце.

Дугме МОДЕ ће вам омогућити да изаберете режим фиксног или трепћућег светла

Да би батерија достигла максималан капацитет пуњења, панел мора бити изложен сунчевој светлости 6-8 узастопних сати.

Ако се лампа не упали после 6-8 сати излагања сунцу, проверите да ли је на веома сунчаном месту и да није у сенци.

ЛЕД светло ће се аутоматски укључити када падне мрак.

 **Упозорење: држати даље од деце.**

#### **Савети за зимску сезону**

Током зимског периода, уверите се да соларни панел на врху нема снега и леда како бисте омогућили пуњење батерије.

Ако производ остане прекривен снегом дуже време, сачекајте док се снег потпуно не отопи и оставите батерију да се пуни најмање 12 сати.

Зими је век батерије мало смањен због хладноће.

#### **Чишћење и одржавање**

Не користите металне предмете за чишћење лампе, јер је могу оштетити.

Не урањајте лампу у воду и/или друге течности.

Очистите меком крпом мало натопљеном водом.

Уверите се да су сви делови потпуно суви пре него што поново укључите лампу.

#### **Технички подаци**

Ни- Мх батерија од 600 мАх

ИП44 заштита

**У духу сталног побољшања, Бепер задржава право да изврши измене и побољшања производа без претходне најаве.**



Evropska direktiva 2011/65/EU o otpadu električne i elektronske opreme (Waste Electrical and Electronic Equipment - WEEE) zahteva da se zastareli i neispravni kućni električni uređaji ne smeju odlagati u uobičajeni nesortirani tok komunalnog otpada. Stari uređaji se moraju sakupljati odvojeno kako bi se optimizirao oporavak i reciklaža materijala koji sadrže i smanjio uticaj na ljudsko zdravlje i životnu sredinu. Precrtani simbol „kante za otpatke“ na proizvodu podseća vas na vašu obavezu da se uređaj, kada ga odlažete, mora sakupljati odvojeno.

**POTVRDA O GARANCIJI**

Ovaj uređaj je fabrički proveren. Garancija važi 24 meseca od datuma kupovine za defekte nastale tokom proizvodnje ili defekte nastale zbog neispravnog materijala. U slučaju zahteva za garanciju moraju se dostaviti zajedno potvrda o kupovini i potvrda o garanciji.

**Garancija važi samo uz garantni list i dokaz o kupovini (fiskalni račun) sa datumom kupovine i modelom uređaja.**

Za bilo kakvu tehničku pomoć obratite se direktno prodavcu ili našem sedištu kako biste sačuvali efikasnost aparata i **DA NE BISTE PONIŠTILI** garanciju. Svaka intervencija neovlašćenih osoba na ovom uređaju automatski će poništiti garanciju.

**USLOVI GARANCIJE**

Ako tokom garantnog perioda dodje do bilo kakvih kvarova kao rezultat neispravnog materijala i/ili proizvodnje garantujemo besplatan popravak pod uslovom da:

- Je aparat pravilno korišćen i u svrhu za koju je namenjen.
- Uređaj nije otvaran, popravljan ili izmenjen od strane neovlašćenog osoblja, inače ga nije moguće popraviti.
- Da se dostavi potvrda o kupovini.
- Uređaj koji je istrošen i oštećen neće biti pokriven ovom garancijom.

ûZbog toga su svi delovi koji se mogu slučajno slomiti ili koji imaju vidljive znakove upotrebe kod potrošnih proizvoda (poput lampi, baterija, grejnih elemenata ...), estetski delovi isključeni iz garancije i bilo koji nedostatak koji nastane usled nepoštovanja uputstava za upotrebu, nemara u upotrebi i/ili održavanju uređaja, nepažnje, pogrešne ili nepravilne montaže, oštećenja tokom transporta i bilo koje druge štete koja se ne može pripisati dobavljaču.

Za svaki kvar koji se nije mogao popraviti u garantnom roku, aparat će biti zamenjen besplatno.

U svakom slučaju, ako je deo koji treba zameniti zbog defekta, oštećenja ili kvara dodatak i/ili odvojivi deo proizvoda, Beper zadržava pravo da zameni samo onaj deo koji je u pitanju, a ne i ceo proizvod.

Obratite se distributeru u svojoj zemlji ili servisnom centru Beper.

E-mail [asistenza@beper.com](mailto:asistenza@beper.com) Koji će proslediti vaše upite vašem distributeru.

## Opozorila

### **Pred uporabo aparata preberite ta navodila.**

Pred in med uporabo aparata je potrebno upoštevati nekaj osnovnih varnostnih ukrepov.

Naprave ne uporabljajte, če je vidna poškodba ali okvara; se obrnite na strokovno usposobljeno osebje.

Ta aparat se sme uporabljati samo za namen, za katerega je bil izrecno zasnovan. Vsaka druga uporaba se šteje za nepravilno in zato nevarno; ta aparat je samo za domačo uporabo.

Te naprave ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi; osebe, ki nimajo izkušenj in znanja o napravi, razen če so skrbno nadzorovane ali dobro usposobljene za uporabo naprave s strani osebe, odgovorne za njihovo varnost.

Izdelek in ves embalažni material hranite izven dosega otrok; poskrbite, da se otroci ne bodo igrali z aparatom in/ali embalažo.

Naprave ne uporabljajte v bližini vnetljivih ali eksplozivnih hlapov in/ali prahu.

Ne potaplajte v vodo. Naprave ne uporabljajte z mokrimi rokami/nogami.

**Na življenjsko dobo in delovanje baterije lahko vpliva več dejavnikov, vključno s časom uporabe, okoljskimi pogoji ter cikli polnjenja in praznjenja. Sčasoma in z dolgotrajno uporabo izdelka lahko pride do naravnega zmanjšanja zmogljivosti baterije.**

#### Opis izdelka Slika A

1. Sončna plošča
2. Gumb za VKLOP/IZKLOP
3. Gumb "MODE".
4. Čebulice
5. Plastična konica

#### Prva uporaba

Svetlobno verigo postavite ali obesite na izbrano mesto. Namestite konico in jo sestavite na solarno ploščo, če boste nadaljevali s pritrditvijo plošče na tla.

Pritisnite gumb VKLOP/IZKLOP, da aktivirate izdelek. To zagotavlja polnjenje baterije, ko je plošča postavljena na sonce. Z gumbom MODE lahko izberete način stalne ali utripajoče svetlobe

Da zagotovite, da baterija doseže največjo zmogljivost polnjenja, mora biti plošča izpostavljena sončni svetlobi 6-8 ur zapored.

Če se svetilka po 6-8 urah izpostavljenosti soncu ne prižge, preverite, ali je na zelo sončnem mestu in ne v senci. LED lučka se samodejno prižge, ko se zmračí.

**⚠ Opozorilo: hraniti izven dosega otrok.**

#### Nasveti za zimsko sezono

V zimskem obdobju poskrbite, da na solarni plošči na vrhu ni snega in ledu, da se lahko baterija polni.

Če je izdelek dlje časa pokrit s snegom, počakajte, da se sneg popolnoma stali in pustite, da se baterija polni vsaj 12 ur.

Pozimi se življenjska doba baterije zaradi mraza nekoliko zmanjša.

### Čiščenje in vzdrževanje

Za čiščenje svetilke ne uporabljajte kovinskih predmetov, saj jo lahko poškodujejo.

Svetilke ne potaplajte v vodo in/ali druge tekočine.

Očistite z mehko krpo, rahlo namočeno v vodi.

Pred ponovnim vklopom svetilke se prepričajte, da so vsi deli popolnoma suhi.

### Tehnični podatki

Baterija Ni- Mh 600 mAh

Zaščita IP44

**V duhu nenehnega izboljševanja si Beper pridruže pravico do sprememb in izboljšav izdelka brez predhodnega obvestila.**



Evropska direktiva 2011/65 / EU o odpadni električni in elektronski opremi (OEEO) zahteva, da starih gospodinjskih električnih naprav ne smete odvreči v običajni nesortirani tok komunalnih odpadkov. Stare naprave je treba zbirati ločeno, da se optimizira predelava in recikliranje materialov, ki jih vsebujejo, ter zmanjša vpliv na zdravje ljudi in okolje. Prečrtani simbol "koš za smeti" na izdelku vas opomni na vašo obveznost, da morate odpadke odstranjevati ločeno.

### GARANCIJSKO IZJAVA

Ta naprava je bila preverjena v tovarni. Od datuma prvotnega nakupa velja 24-mesečna garancija za materialne in proizvodne napake. V primeru zahtevka za jamstvo je treba predložiti potrdilo o nakupu in potrdilo o garanciji.

**Garancija velja samo z garancijskim potrdilom in dokazilom o nakupu (račun) z navedbo datuma nakupa in modela aparata**

Za kakršno koli tehnično pomoč se obrnite neposredno na prodajalca ali na naš sedež, da boste ohranili učinkovitost naprave in ne da razveljavili garancijo. Vsak poseg nepooblaščenih oseb na to napravo samodejno razveljavi garancijo.

### JAMSTVENI POGOJI

Če naprava v času garancije pokaže napake zaradi napačnega materiala in / ali izdelave, garantiramo brezplačno popravilo pod pogojem, da:

- Naprava je bila pravilno uporabljena in za namen, za katerega je bila namenjena.
- V napravo ni bilo posega, razen v primeru vzdrževati.
- Predložiti je treba račun kot potrdilo o nakupu.
- Garancija ne krije napak, v primerno obrabljene.

Zato so vsi deli, ki bi se lahko nenamerno zlomili ali imajo vidne znake uporabe v potrošnih izdelkih (kot so svetilke, baterije, grelni elementi ...), estetski deli izključeni iz garancije in kakršna koli napaka, ki je posledica neupoštevanja pravil za uporabo, malomarnost pri uporabi in / ali vzdrževanju naprave, neprevidnost, napačna ali nepravilna namestitvev, škoda med prevozom in katera koli druga škoda, ki je ni mogoče pripisati dobavitelju.

Za vsako napako, ki je ni bilo mogoče odpraviti v garancijskem roku, aparat zamenjamo brezplačno.

V vsakem primeru, če je del, ki ga je treba zamenjati zaradi okvare, dodatek in / ali snemljiv del izdelka, si Beper pridruže pravico do zamenjave le tistega dela in ne celotnega izdelka.

Obrnite se na svojega distributerja v svoji državi ali na drugem prodajnem oddelku Beper.

E-pošta [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com), ki bo posredovala vaša vprašanja vašem distributerju.

## Figyelmeztetések

### **A készülék használata előtt olvassa el ezeket az utasításokat.**

A készülék használata előtt és közben be kell tartani néhány alapvető óvintézkedést.

Ne használja a készüléket, ha látható sérülés vagy hibás működés látható; vegye fel a kapcsolatot a szakképzett személyzettel.

Ezt a készüléket csak arra a célra szabad használni, amelyre kifejezetten tervezték. Minden más felhasználás helytelennek és ezért veszélyesnek minősül; ez a készülék csak háztartási használatra szolgál.

Ezt a készüléket nem használhatják csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű személyek (beleértve a gyermekeket is); olyan személyek által, akiknek nincs tapasztalatuk és ismereteik a készülékkel kapcsolatban, kivéve, ha gondosan felügyeli őket, vagy egy, a biztonságukért felelős személy megfelelően képzett a készülék használatára vonatkozóan.

Tartsa a terméket és az összes csomagolóanyagot gyermekektől távol; ügyeljen arra, hogy gyermekek ne játsszanak a készülékkel és/vagy a csomagolással.

Ne használja a készüléket gyúlékony vagy robbanásveszélyes gőzök és/vagy por jelenlétében.

Ne merítse vízbe. Ne használja a készüléket nedves kézzel/lábbal.

**Az akkumulátor élettartamát és teljesítményét számos tényező befolyásolhatja, beleértve a használati időt, a környezeti feltételeket, valamint a töltési és kisütési ciklusokat. Idővel és a termék hosszan tartó használata esetén az akkumulátor teljesítménye természetes csökkenést okozhat.**

### Termékleírás A. ábra

1. Napelem
2. BE/KI gomb
3. „MODE” gomb
4. Izzók
5. Műanyag táska

### Első használat

Helyezze vagy függessze fel a fényláncot a kiválasztott helyre. Szerelje fel a tuskét és szerelje fel a napelem panelre, ha folytatja a panel rögzítését a talajhoz.

Nyomja meg az ON/OFF gombot a termék aktiválásához. Ez biztosítja, hogy az akkumulátor feltöltődjön, ha a panelt napfényre helyezték.

A MODE gomb lehetővé teszi a rögzített vagy villogó fény mód kiválasztását

Annak érdekében, hogy az akkumulátor elérje a maximális töltési kapacitást, a panelt 6-8 egymást követő órára napfénynek kell kitenni.

Ha a lámpa 6-8 órás napozás után nem kapcsol be, ellenőrizze, hogy nagyon napos helyen van-e, és nem árnyékos.



A LED lámpa automatikusan bekapcsol, ha sötétedik.

 **Figyelmeztetés: gyermekektől távol tartandó.**

#### **Tippek a téli szezonnra**

A téli időszakban győződjön meg arról, hogy a tetején lévő napelem mentes a hótól és a jégtől, hogy az akkumulátor feltölthessen.

Ha a terméket hosszú ideig hó borítja, várja meg, amíg a hó teljesen elolvad, és hagyja legalább 12 órán át tölteni az akkumulátort.

Télen a hideg miatt kissé lecsökken az akkumulátor élettartama.

#### **Tisztítás és karbantartás**

Ne használjon fémtárgyakat a lámpa tisztításához, mert károsíthatják azt.

Ne merítse a lámpát vízbe és/vagy más folyadékba.

Tisztítsa meg vízzel enyhén átítatott puha ruhával.

Győződjön meg arról, hogy minden alkatrész teljesen megszáradt, mielőtt újra bekapcsolja a lámpát.

#### **Műszaki adatok**

Ni- Mh 600 mAh akkumulátor

IP44 védetség

**A folyamatos fejlesztés jegyében a Beper fenntartja a jogot, hogy előzetes értesítés nélkül változtatásokat és fejlesztéseket hajtson végre a terméken.**



Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2011/65/EU európai irányelv előírja, hogy a régi háztartási elektromos készülékeket nem szabad a szokásos, nem szelektált kommunális hulladékáramba dobni. A régi készülékeket elkülönítve kell gyűjteni annak érdekében, hogy optimalizálják a bennük lévő anyagok hasznosítását és újrahasznosítását, valamint csökkentsék az emberek egészségére és a környezetre gyakorolt hatást. A terméken található áthúzott "kerek kuka" szimbólum emlékezteti Önt arra a kötelezettségére, hogy a készüléket a hulladékgyűjtés során szelektíven kell gyűjteni.

## **GARANCIA TANÚSÍTVÁNY**

Ezt a készüléket a gyárban ellenőrizték. Az eredeti vásárlás napjától 24 hónapos garancia vonatkozik az anyag- és gyártási hibákra.

**Jótállási igény esetén a vásárlási bizonylatot és a jótállási jegyet együtt kell benyújtani. A garancia csak jótállási jegy és a vásárlást igazoló bizonylat (pénzügyi bizonylat) mellett érvényes, amelyen feltüntetik a vásárlás dátumát és a készülék típusát.**

Bármilyen technikai segítségért forduljon közvetlenül az eladóhoz vagy a központi irodánkhoz, hogy megőrizze a készülék hatékonyságát, és NE érvénytelenítse a garanciát. Bármilyen, a készüléken nem illetéktelen személy beavatkozása automatikusan érvényteleníti a garanciát.

## **GARANCIA FELTÉTELEI**

Ha a készülék a jótállási idő alatt anyag- és/vagy gyártási hibából eredő meghibásodást mutat, ingyenes javítást vállalunk, feltéve, hogy:

- A készüléket rendeltetésszerűen és rendeltetésszerűen használták.
- A készüléket nem manipulálták, különben nem karbantartható.
- Be kell mutatni a vásárlási bizonylatot.
- A méltányos elhasználódást mutató készülékre nem vonatkozik ez a garancia.

Ezért a garancia nem vonatkozik minden olyan alkatrészre, amely véletlenül eltörhet, vagy a használat látható nyomait mutatja a fogyóeszközökben (például lámpák, akkumulátorok, fűtőelemek stb.), az esztétikai alkatrészekre, és a szabályok be nem tartásából eredő hibákra. használatból, a készülék használatának és/vagy karbantartásának hanyagságából, gondatlanságból, hibás vagy nem megfelelő beszerelésből, szállítás közbeni sérülésekből és minden olyan kárból, amely a szállítónak nem tudható be.

Minden olyan hiba esetén, amelyet a garanciális időn belül nem lehetett kijavítani, a készüléket ingyenesen kicseréljük. Mindenesetre, ha a meghibásodás, törés vagy meghibásodás miatt cserélendő alkatrész a termék tartozéka és/vagy leszerelhető része, a Beper fenntartja a jogot, hogy csak a kérdéses alkatrészt cserélje ki, nem pedig a teljes terméket.

Forduljon országa forgalmazójához vagy a Beper értékesítés utáni osztályhoz.

E-mail küldése az [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) címre, amely továbbítja kérdéseit a forgalmazójának.

Saulės šviesos stygos virvėje Instrukcijų vadovas

## Įspėjimai

**Prieš naudodami prietaisą perskaitykite šias instrukcijas.**

Prieš naudojant prietaisą ir jo metu būtina laikytis kai kurių pagrindinių atsargumo priemonių.

Nenaudokite prietaiso, jei yra matomų pažeidimų ar gedimų; susisiekite su profesionaliai kvalifikuotais darbuotojais.

Šis prietaisas turi būti naudojamas tik tiems tikslams, kuriems jis buvo specialiai sukurtas. Bet koks kitoks naudojimas turi būti laikomas netinkamu ir todėl pavojingu; šis prietaisas skirtas tik buitiniam naudojimui.

Šio prietaiso negali naudoti žmonės (įskaitant vaikus), kurių fizinės, jutiminės ar protinės negalios; žmonės, neturintys patirties ir žinių apie prietaisą, nebent už jų saugą atsakingas asmuo juos atidžiai prižiūri arba gerai apmoko naudotis prietaisu.

Laikykite gaminį ir visas pakavimo medžiagas vaikams nepasiekiamoje vietoje; pasirūpinkite, kad vaikai nežaistų su prietaisu ir (arba) pakuote.

Nenaudokite prietaiso ten, kur yra degių ar sprogių garų ir (arba) dulkių.

Nenardinkite į vandenį. Nenaudokite prietaiso šlapiomis rankomis / kojomis.

**Akumuliatoriaus veikimo trukmę ir veikimą gali paveikti keli veiksniai, įskaitant naudojimo laiką, aplinkos sąlygas ir įkrovimo bei iškrovimo ciklus. Laikui bėgant ir ilgai naudojant gaminį gali natūraliai sumažėti baterijos veikimas.**

### Gaminio aprašymas A pav.

1. Saulės baterija
2. ĮJUNGIMO/IŠJUNGIMO mygtukas
3. „MODE“ mygtukas
4. Lemputės
5. Plastikinis smaigalys

### Pirmas naudojimas

Padėkite arba pakabinkite šviesos grandinę pasirinktoje vietoje. Sumontuokite smaigą ir pritvirtinkite prie saulės baterijos skydelio, jei tęsiate skydo tvirtinimą prie žemės.

Norėdami suaktyvinti gaminį, paspauskite ON/OFF mygtuką. Tai užtikrina, kad baterija įkraunama, kai skydelis yra pastatytas saulėje.

MODE mygtukas leis jums pasirinkti fiksuoto arba mirksinčios šviesos režimą

Kad akumuliatorius pasiektų maksimalią įkrovimo talpą, skydelis turi būti veikiamas saulės spindulių 6-8 valandas iš eilės.

Jei po 6-8 valandų buvimo saulėje lempa neįsijungia, patikrinkite, ar ji yra labai saulėtoje vietoje, o ne šešėlyje.

Sutemus LED lemputė įsijungs automatiškai.

 **Įspėjimas: saugoti nuo vaikų.**

### **Patarimai žiemos sezonui**

Žiemos laikotarpiu įsitikinkite, kad saulės baterijos viršuje nėra sniego ir ledo, kad akumulatorius galėtų įkrauti.

Jei gaminyje ilgą laiką yra padengtas sniegu, palaukite, kol sniegas visiškai ištirps, ir leiskite akumuliatoriui įkrauti mažiausiai 12 valandų.

Žiemą baterijos veikimo laikas šiek tiek sumažėja dėl šalčio.

### **Valymas ir priežiūra**

Lempos valymui nenaudokite metalinių daiktų, nes jie gali ją sugadinti.

Nenardinkite lempos į vandenį ir (arba) kitus skysčius.

Nuvalykite minkštu skudurėliu, šiek tiek pamirkytu vandenyje.

Prieš vėl įjungdami lempą įsitikinkite, kad visos dalys yra visiškai sausos.

### **Techniniai duomenys**

Ni- Mh 600 mAh baterija

IP44 apsauga

**Siekdama nuolatinio tobulėjimo, Beper pasilieka teisę keisti ir tobulinti gaminį be išankstinio įspėjimo.**



Europos direktyva 2011/65/ES dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų (EEĀ) reikalauja, kad senų buitinių elektros prietaisų negalima išmesti į įprastą nerūšiuotų komunalinių atliekų srautą. Seni prietaisai turi būti surenkami atskirai, siekiant optimizuoti juose esančių medžiagų panaudojimą ir perdirbimą bei sumažinti poveikį žmonių sveikatai ir aplinkai. Perbrauktas „šiuokšliadėžės su ratukais“ simbolis ant gaminio primena jūsų įsipareigojimą, kad išmetant prietaisą jį reikia surinkti atskirai.

## **GARANTIJOS SERTIFIKATAS**

Šis prietaisas buvo patikrintas gamykloje. Nuo pirminio pirkimo datos medžiagų ir gamybos defektams taikoma 24 mėnesių garantija. Pretenzijos į garantiją atveju pirkimo kvitas ir garantijos sertifikatas turi būti pateikti kartu.

**Garantija galioja tik su garantijos liudijimu ir pirkimo įrodymu (fiskaliniu kvitu), kuriame nurodyta pirkimo data ir prietaiso modelis.**

Dėl bet kokios techninės pagalbos susisiekite tiesiogiai su pardavėju arba mūsų pagrindine buveine, kad išlaikytumėte prietaiso veiksmingumą ir NEANKOKITE garantijos. Bet koks pašalinių asmenų įsikišimas į šį prietaisą automatiškai anuliuoja garantiją.

## **GARANTIJOS SĄLYGOS**

Jei garantiniu laikotarpiu prietaisas turi defektų dėl medžiagų ir (arba) gamybos defektų, mes garantuojame nemokamą remontą, jei:

- Prietaisas buvo naudojamas tinkamai ir pagal paskirtį.
- Prietaisas nebuvo sugadintas, kitaip jo negalima prižiūrėti.
- Pateikiamas pirkimo kvitas.
- Ši garantija netaikoma prietaisui, kuris yra nusidėvėjęs.

Todėl garantija netaikoma bet kuriai daliai, kuri gali būti netyčia sulūžusi arba turi matomų naudojimo žymių sunaudojamuose gaminiuose (pvz., lempos, baterijose, kaitinimo elementuose ir kt.), estetinėms dalims ir bet kokiems defektams, atsiradusiems dėl taisyklių nesilaikymo. dėl prietaiso naudojimo, aplaidumo naudojant ir (arba) techninės priežiūros, neatsargumo, netinkamo ar netinkamo įrengimo, žalos transportavimo metu ir bet kokios kitos žalos, nepriklausančios tiekėjui.

Dėl kiekvieno defekto, kurio nepavyko ištaisyti per garantinį laikotarpį, prietaisas bus pakeistas nemokamai. Bet kokiu atveju, jei dėl defekto, lūžimo ar gedimo keičiama dalis yra priedas ir (arba) nuimama gaminio dalis, Beper pasilieka teisę pakeisti tik pačią atitinkamą dalį, o ne visą gaminį.

Kreipkitės į savo šalies platintoją arba aptarnavimo skyrių Beper.

El. paštu [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com), kuris persiųs jūsų užklausas jūsų platintojui.

## **Предупреждения**

### **Прочетете тези инструкции, преди да използвате уреда.**

Преди и по време на използване на уреда е необходимо да се спазват някои основни предпазни мерки.

Не използвайте уреда, ако има видима повреда или неизправност; свържете се с професионално квалифициран персонал.

Този уред трябва да се използва само за целта, за която е изрично предназначен. Всяка друга употреба трябва да се счита за неправилна и следователно опасна; този уред е само за домашна употреба.

Този уред не трябва да се използва от хора (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности; от хора без опит и познания за уреда, освен ако не са внимателно наблюдавани или добре обучени относно използването на уреда от лице, отговорно за тяхната безопасност.

Съхранявайте продукта и всички опаковъчни материали далеч от деца; уверете се, че децата не си играят с уреда и/или опаковката.

Не използвайте уреда в присъствието на запалими или експлозивни пари и/или прах.

Не потапяйте във вода. Не използвайте уреда с мокри ръце/крака.

**Животът и производителността на батерията могат да бъдат повлияни от няколко фактора, включително време на използване, условия на околната среда и цикли на зареждане и разреждане. С течение на времето и при продължителна употреба на продукта може да настъпи естествено намаляване на производителността на батерията.**

### **Описание на продукта Фиг. А**

1. Слънчев панел
2. Бутон ВКЛ./ИЗКЛ
3. Бутон "MODE".
4. Луковици
5. Пластмасов шип

### **Първо използване**

Поставете или закачете светлинната верига на избраното място. Монтирайте шипа и го сглобете към слънчевия панел, ако ще продължите с фиксирането на панела към земята.

Натиснете бутона ВКЛ./ИЗКЛ., за да активирате продукта. Това гарантира, че батерията се зарежда, след като панелът е поставен на слънце.

Бутонът MODE ще ви позволи да изберете режим на фиксирана или мигаща светлина

За да се гарантира, че батерията ще достигне максимален капацитет на зареждане, панелът трябва да бъде изложен на слънчева светлина за 6-8 последователни часа.

Ако след 6-8 часа излагане на слънце лампата не се включи, проверете дали е на много слънчево място, а не на сянка.

LED светлината ще се включи автоматично, когато се стъмни.

 **Внимание: дръжте далеч от деца.**

#### **Съвети за зимния сезон**

През зимния период се уверете, че слънчевият панел отгоре е без сняг и лед, за да може батерията да се зарежда.

Ако продуктът остане покрит със сняг за дълго време, изчакайте снегът да се стопи напълно и оставете батерията да се зареди поне 12 часа.

През зимата животът на батерията леко намалява поради студа.

#### **Почистване и поддръжка**

Не използвайте метални предмети за почистване на лампата, тъй като те могат да я повредят.

Не потапяйте лампата във вода и/или други течности.

Почистете с мека кърпа, леко напоена с вода.

Уверете се, че всички части са напълно сухи, преди да включите лампата отново.

#### **Технически данни**

Ni- Mh 600 mAh батерия

IP44 защита

**В дух на непрекъснато усъвършенстване, Верег си запазва правото да прави промени и подобрения на продукта без предизвестие.**



Европейската директива 2011/65/ЕС относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване (WEEE) изисква старите домакински електрически уреди да не се изхвърлят в нормалния несортиран битов поток от отпадъци. Старите уреди трябва да се събират отделно, за да се оптимизира възстановяването и рециклирането на материалите, които съдържат, и да се намали въздействието върху човешкото здраве и околната среда. Символът със зачеркнат „кофа за боклук“ върху продукта ви напомня за вашето задължение, че когато изхвърляте уреда, той трябва да бъде събиран отделно.

### **ГАРАНЦИОНЕН СЕРТИФИКАТ**

Този уред е проверен във фабриката. От датата на първоначалната покупка се прилага гаранция от 24 месеца за материални и производствени дефекти. Касовата бележка и гаранционният сертификат трябва да бъдат представени заедно в случай на иск за гаранция.

**Гаранцията е валидна само при наличие на гаранционен сертификат и документ за покупка (фискален бон), в който е посочена датата на закупуване и модела на уреда**

За всяка техническа помощ, моля, свържете се директно с продавача или нашия централен офис, за да запазите ефективността на уреда и ДА НЕ анулира гаранцията. Всяка намеса на този уред от неупълномощени лица автоматично ще анулира гаранцията.

### **ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ**

Ако уредът покаже дефекти в резултат на дефектен материал и/или производство по време на гаранционния период, ние гарантираме безплатен ремонт при условие, че:

- Уредът е използван правилно и за целта, за която е предназначен.
- Уредът не е бил манипулиран, иначе не подлежи на поддръжка.
- Представя се касовата бележка за покупката.
- Уредът, който показва умерено износване, не се покрива от тази гаранция.

Следователно, всяка част, която може да бъде случайно счупена или има видими признаци на употреба в консумативи (като лампи, батерии, нагревателни елементи...), естетичните части са изключени от гаранцията, както и всякакви дефекти, произтичащи от неспазване на правилата. За употреба, небрежност при използване и/или поддръжка на уреда, небрежност, грешна или неправилна инсталация, повреда по време на транспортиране и всякакви други щети, които не се дължат на доставчика.

За всеки дефект, който не може да бъде отстранен в рамките на гаранционния период, уредът ще бъде заменен безплатно.

Във всеки случай, ако частта, която трябва да бъде заменена поради дефект, счупване или неизправност, е аксесоар и/или разглобяема част от продукта, Верег си запазва правото да замени само въпросната част, а не целия продукт

Свържете се с вашия дистрибутор във вашата страна или с отдела за следпродажбено обслужване Верег. Изпратете имейл на [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com), който ще препрати вашите запитвания към вашия дистрибутор.



## Upozorenja

### **Pročitajte ove upute prije uporabe uređaja.**

Prije i tijekom uporabe aparata potrebno je pridržavati se nekih osnovnih mjera opreza.

Nemojte koristiti uređaj ako postoje vidljiva oštećenja ili kvar; obratite se stručno osposobljenom osoblju.

Ovaj uređaj smije se koristiti samo u svrhu za koju je izričito dizajniran. Svaka druga uporaba smatra se neprikladnom i stoga opasnom; ovaj uređaj je samo za kućnu upotrebu.

Ovaj uređaj ne smiju koristiti osobe (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima; od strane osoba koje nemaju dovoljno iskustva i znanja o uređaju, osim ako ih osoba odgovorna za njihovu sigurnost pažljivo nadgleda ili dobro obučava za korištenje uređaja.

Držite proizvod i sav materijal za pakiranje izvan dohvata djece; osigurajte da se djeca ne igraju s uređajem i/ili ambalažom.

Nemojte koristiti uređaj u prisutnosti zapaljivih ili eksplozivnih para i/ili prašine.

**Ne uranjati u vodu. Ne koristite uređaj s mokrim rukama/nogama.**

**Na vijek trajanja i performanse baterije može utjecati nekoliko čimbenika, uključujući vrijeme korištenja, uvjete okoline i cikluse punjenja i pražnjenja. Tijekom vremena i s produljenom uporabom proizvoda može doći do prirodnog smanjenja učinkovitosti baterije.**

### **Opis proizvoda Slika A**

1. Solarni panel
2. Tipka ON/OFF
3. Tipka "MODE".
4. Žarulje
5. Plastični šiljak

### **Prvo korištenje**

Postavite ili objesite svjetlosni lanac na odabrano mjesto. Montirajte šiljak i sastavite ga na solarnu ploču ako ćete nastaviti s pričvršćivanjem ploče na tlo.

Pritisnite tipku ON/OFF kako biste aktivirali proizvod. To osigurava punjenje baterije nakon što se ploča postavi na sunce.

Tipka MODE omogućit će vam da odaberete način rada fiksnog ili bljeskajućeg svjetla

Kako bi se osiguralo da baterija postigne maksimalni kapacitet punjenja, ploča mora biti izložena sunčevoj svjetlosti 6-8 sati uzastopno.

Ako se lampa ne upali nakon 6-8 sati izlaganja suncu, provjerite je li na jako osunčanom mjestu, a ne u sjeni. LED svjetlo će se automatski uključiti kada padne mrak.

 **Upozorenje: držati dalje od djece.**

### Savjeti za zimsku sezonu

Tijekom zimskog razdoblja, pazite da solarni panel na vrhu bude bez snijega i leda kako bi se baterija mogla puniti.

Ako je proizvod dulje vrijeme prekriven snijegom, pričekajte da se snijeg potpuno otopi i ostavite bateriju da se puni najmanje 12 sati.

Zimi je vijek trajanja baterije malo smanjen zbog hladnoće.

### Čišćenje i održavanje

Ne koristite metalne predmete za čišćenje svjetiljke jer je mogu oštetiti.

Nemojte uranjati svjetiljku u vodu i/ili druge tekućine.

Čistite mekom krpom malo namočenom u vodu.

Provjerite jesu li svi dijelovi potpuno suhi prije ponovnog uključivanja svjetiljke.

### Tehnički podaci

Baterija Ni- Mh 600 mAh

IP44 zaštita

**U duhu stalnog poboljšanja, Beper zadržava pravo izmjena i poboljšanja proizvoda bez prethodne najave.**



Europska direktiva 2011/65/EU o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi (WEEE) zahtijeva da se stari kućanski električni uređaji ne smiju odlagati u uobičajeni nerazvrstani gradski otpad. Stari uređaji moraju se skupljati odvojeno kako bi se optimizirala uporaba i recikliranje materijala koje sadrže i smanjio utjecaj na ljudsko zdravlje i okoliš. Simbol prekrizane kante za otpatke na proizvodu podsjeća vas na vašu obvezu da kada odlažete uređaj mora biti odvojeno prikupljen.

### GARANCIJA LIST

Ovaj uređaj je provjeren u tvornici. Od datuma originalne kupnje vrijedi 24-mjesečno jamstvo za greške u materijalu i proizvodnji. Račun o kupnji i jamstveni list moraju se predati zajedno u slučaju jamstvenog zahtjeva.

**Jamstvo vrijedi samo uz jamstveni list i dokaz o kupnji (fiskalni račun) na kojem je naznačen datum kupnje i model aparata**

Za bilo kakvu tehničku pomoć obratite se izravno prodavaču ili našem glavnom uredu kako bi se očuvala učinkovitost uređaja i NE BILO poništiti jamstvo. Svaka intervencija na ovom uređaju od strane neovlaštenih osoba automatski će poništiti jamstvo.

### UVJETI GARANCIJE

Ako uređaj pokaže nedostatke kao rezultat pogrešnog materijala i/ili proizvodnje tijekom jamstvenog razdoblja, jamčimo besplatan popravak pod uvjetom da:

- Aparat je korišten ispravno i u svrhu za koju je namijenjen.
- Aparat nije dirao, inače se ne može održavati.
- Potrebno je predočiti račun o kupnji.
- Uređaj koji pokazuje dosta istrošenost neće biti pokriven ovim jamstvom.

Dakle, bilo koji dio koji bi se mogao slučajno slomiti ili ima vidljive znakove uporabe u potrošnim proizvodima (kao što su lampe, baterije, grijači elementi...), estetski dijelovi su isključeni iz jamstva, a bilo koji kvar proizašao iz nepoštivanja pravila za korištenje, nemara u korištenju i/ili održavanju uređaja, nepažnje, pogrešne ili nepravilne instalacije, oštećenja tijekom transporta i bilo koje druge štete koja se ne može pripisati dobavljaču.

Za svaki kvar koji se ne može popraviti unutar jamstvenog roka, uređaj će biti besplatno zamijenjen.

U svakom slučaju, ako je dio koji treba zamijeniti zbog kvara, loma ili kvara dodatak i/ili odvojivi dio proizvoda, Beper zadržava pravo zamijeniti samo dotični dio, a ne cijeli proizvod

Obratite se svom distributeru u svojoj zemlji ili odjelu postprodaje.

Pošaljite e-poštu na [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) koja će prosljediti vaše upite vašem distributeru.



**BEPER SRL**

Via Salieri, 30 - 37050 - Vallese di Oppeano - Verona  
Tel. 045/7134674 – Fax 045/6984019

[beper.com](http://beper.com)



**CUSTOMER CARE  
BEPER**

